

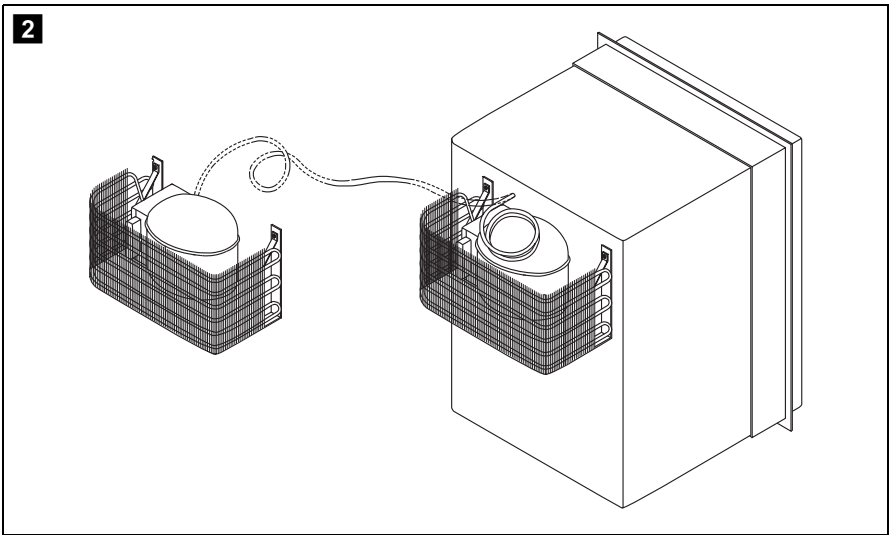
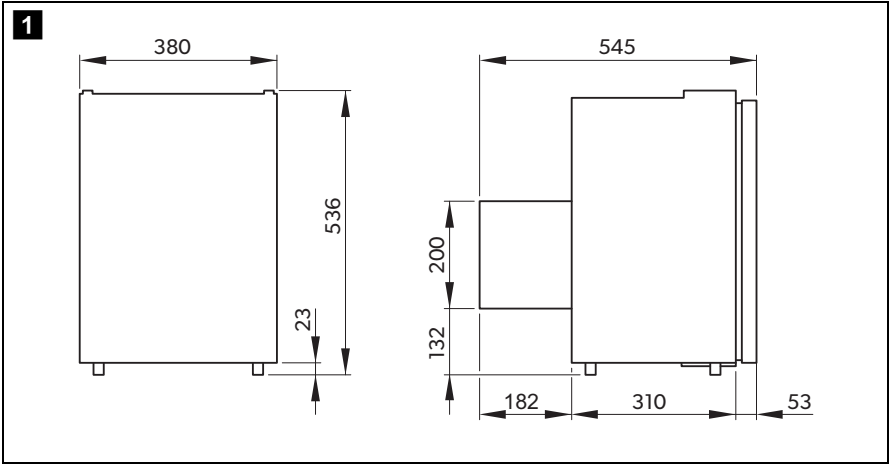
# ↗ DOMETIC REFRIGERATION COOLMATIC

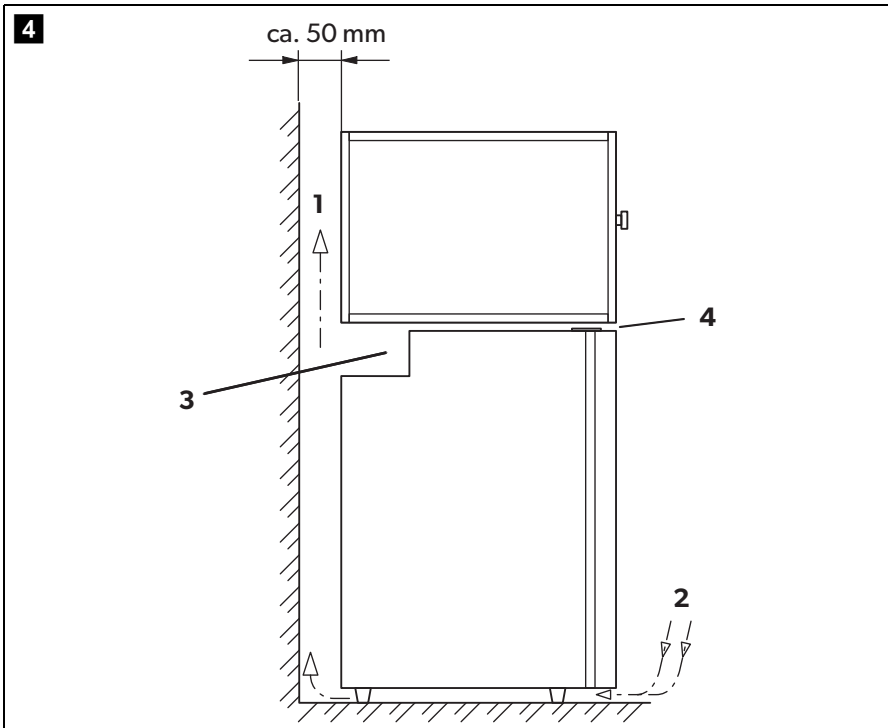
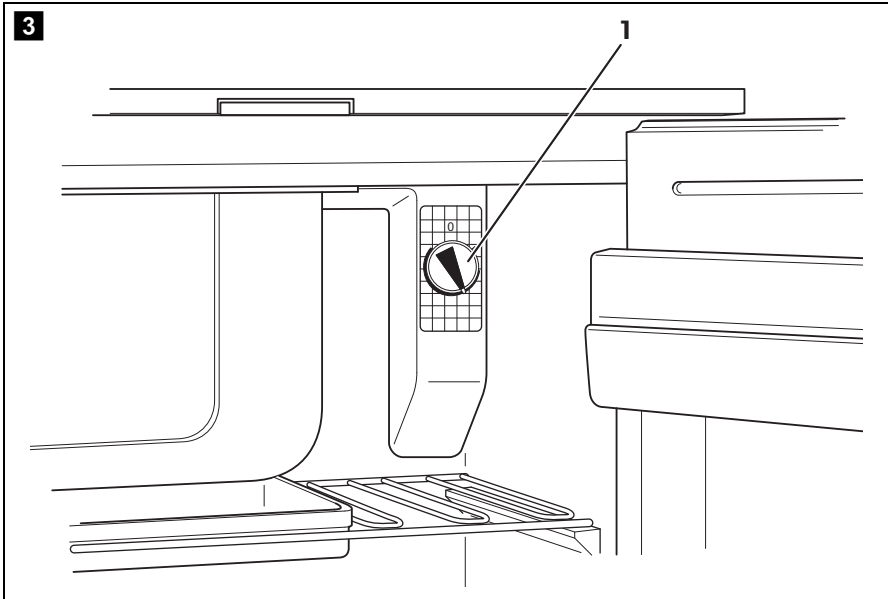


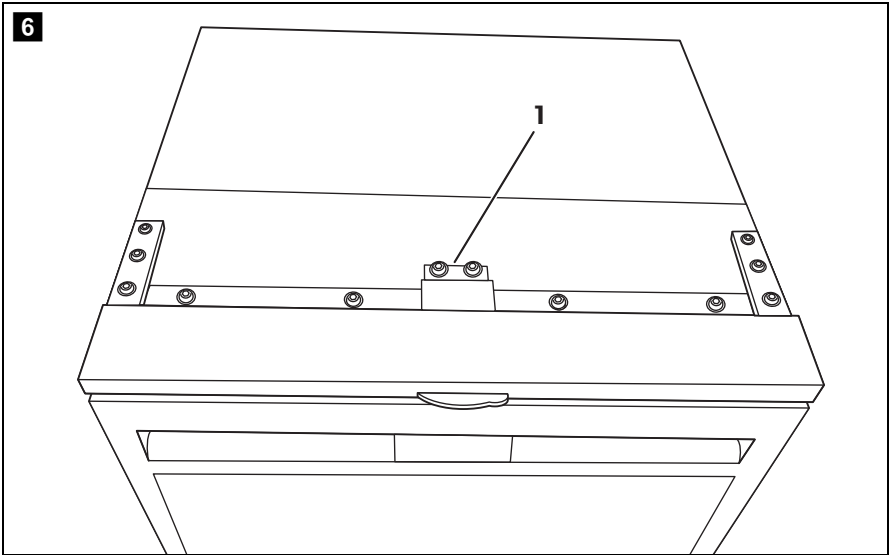
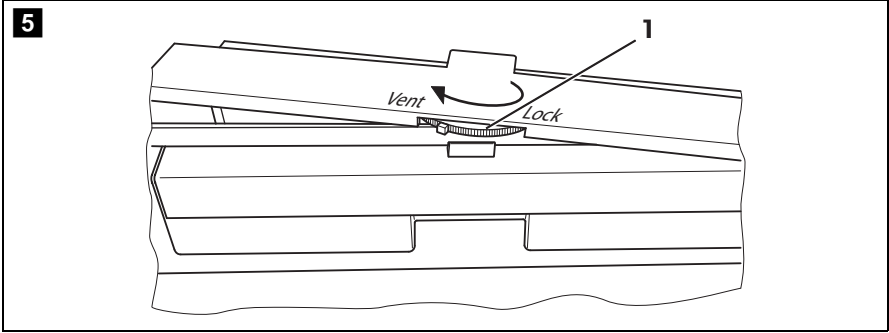
## CRP40

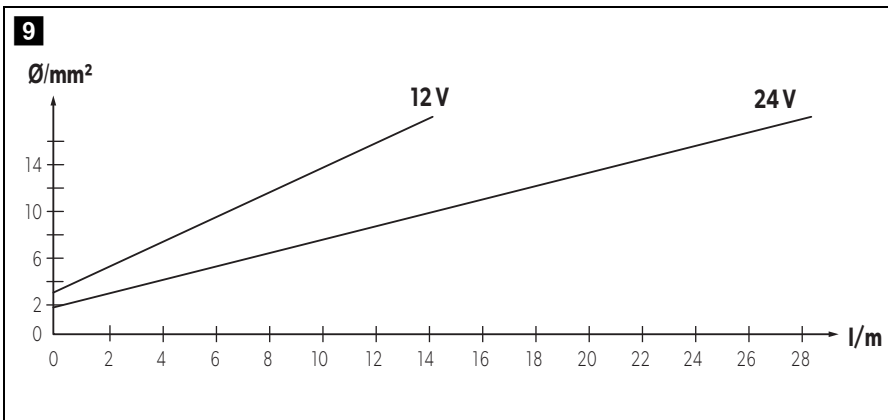
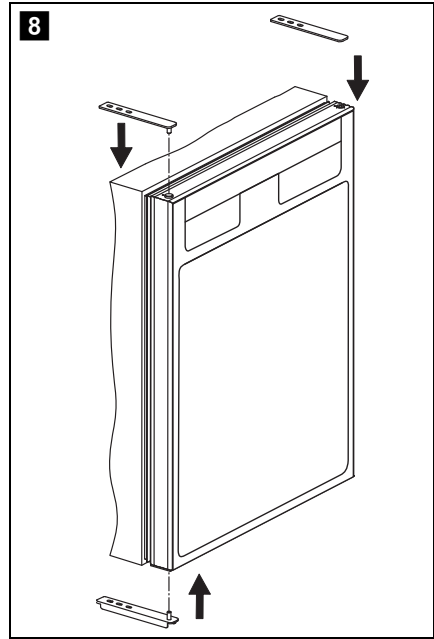
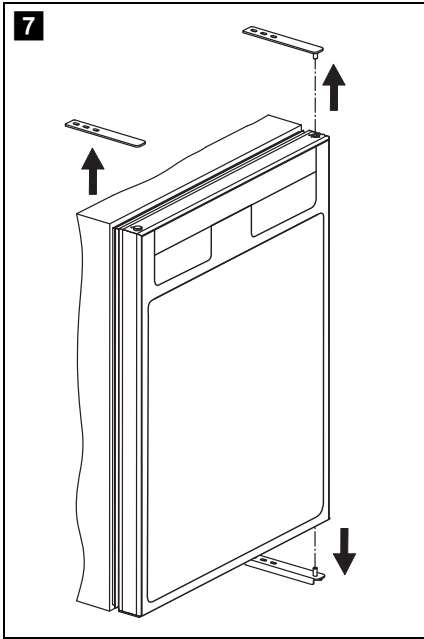
DA	<b>Køleskab</b> Betjeningsvejledning .....	8
SV	<b>Kylskåp</b> Bruksanvisning .....	24
NO	<b>Kjøleskap</b> Bruksanvisning .....	40
FI	<b>Jääkaappi</b> Käyttöohje .....	56

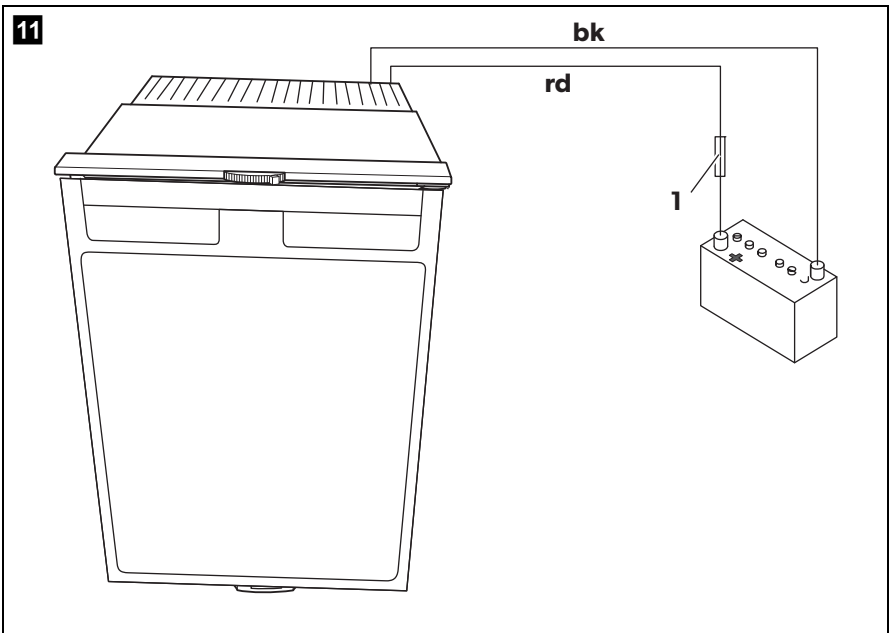
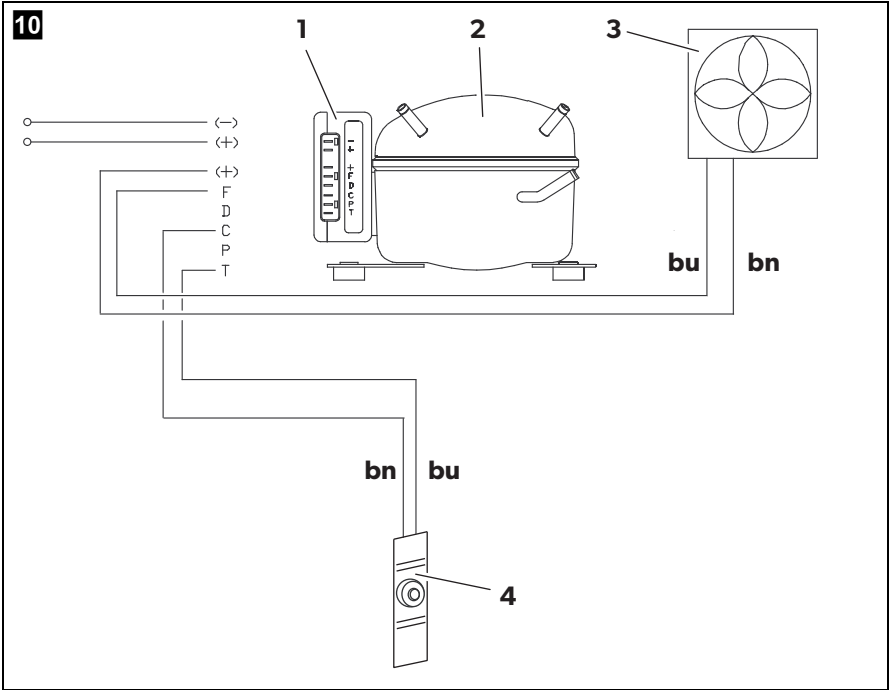












**Læs denne vejledning omhyggeligt igennem før ibrugtagning, og gem den. Giv den til brugeren, hvis du giver produktet videre.**

## Indholdsfortegnelse

1	Forklaring af symbolerne . . . . .	9
2	Sikkerhedshenvisninger . . . . .	9
3	Leveringsomfang . . . . .	11
4	Tilbehør . . . . .	11
5	Korrekt brug . . . . .	12
6	Teknisk beskrivelse . . . . .	12
7	Opstilling og tilslutning af køleskabet . . . . .	13
8	Anvendelse af køleskabet . . . . .	16
9	Rengøring og vedligeholdelse . . . . .	19
10	Garanti . . . . .	20
11	Bortskaffelse . . . . .	20
12	Udbedring af fejl . . . . .	21
13	Tekniske data . . . . .	23



# 1 Forklaring af symbolerne

**FARE!**

**Sikkerhedshenvisning:** Manglende overholdelse medfører død eller alvorlig kvæstelse.

**ADVARSEL!**

**Sikkerhedshenvisning:** Manglende overholdelse kan medføre død eller alvorlig kvæstelse.

**FORSIGTIG!**

**Sikkerhedshenvisning:** Manglende overholdelse kan medføre kvæstelser.

**VIGTIGT!**

Manglende overholdelse kan medføre materielle skader og begrænse produktets funktion.

**BEMÆRK**

Supplerende informationer om betjening af produktet.

# 2 Sikkerhedshenvisninger

Producenten påtager sig intet ansvar for skader i følgende tilfælde:

- Monterings- eller tilslutningsfejl
- Beskadigelser på produktet på grund af mekanisk påvirkning og overspænding
- Ændringer på produktet uden udtrykkelig tilladelse fra producenten
- Anvendelse til andre formål end dem, der er beskrevet i vejledningen

## 2.1 Generel sikkerhed



### FARE!

- **Livsfare!**

**Ved anvendelse på både:** Sørg ved tilslutning til strømnettet ubetinget for, at strømforsyningen er sikret med en FI-afbryder!



### ADVARSEL!

- Kontrollér før ibrugtagning af apparatet, om driftsspændingen og batterispændingen stemmer overens (se typeskilt).
- Hvis tilslutningskablet er beskadiget, skal du udskifte det for at undgå farer. Udskift kun et beskadiget tilslutningskabel med et tilslutningskabel af samme type og med samme specifikation.
- Lad kun en fagmand foretage installationer i vådrum.
- Hvis apparatet har synlige beskadigelser, må du ikke tage det i brug.
- Reparationer på dette apparat må kun foretages af fagfolk. Ved ukorrekte reparationer kan der opstå betydelige farer. Kontakt kundeservice i forbindelse med reparationer.



### VIGTIGT!

- Åbn under ingen omstændigheder kølekredsløbet.
- Stil apparatet på et tørt sted, der er beskyttet mod stænkvand.
- Stil ikke apparatet i nærheden af åben ild eller andre varmekilder (varmeapparater, stærk sol, gasovne osv.).
- Ventilationsåbningerne må ikke tildækkes.
- Apparatet er ikke egnet til opbevaring af stoffer, der er ætsende eller indeholder opløsningsmidler!
- Kun til skibe med en længde over 20 m.
- Opbevar ikke eksplosive stoffer som f.eks. spraydåser med drivgas i apparatet.

## 2.2 Sikkerhed under anvendelse af apparatet



### FARE!

- **Livsfare!**

Tag aldrig fat i uisolerede ledninger med bare hænder. Dette gælder frem for alt ved tilslutning til vekselstrømmettet.



### ADVARSEL!

- El-apparater er ikke legetøj!  
Opbevar og anvend apparatet uden for børns rækkevidde.
- Personer (inkl. børn), der på grund af deres fysiske, sans- eller mentale evner eller deres uerfarenhed eller uvidenhed ikke er i stand til at anvende produktet sikkert, bør kun anvende dette produkt under en ansvarlig persons opsyn eller anvisning.
- Hvis du tilslutter apparatet til et batteri, skal du kontrollere, at levnedsmidler ikke kommer i berøring med batterislyren.
- Beskyt apparatet mod regn og fugt.
- Afbryd apparatet og andre forbrugere fra batteriet, før du oplader batteriet med en hurtigoplader.  
Overspænding kan beskadige apparatets elektronik.



### BEMÆRK

- Afrim apparatet rettidigt for at spare energi.
- Afbryd apparatet, hvis du ikke bruger det i lang tid.

## 3 Leveringsomfang

Mængde	Betegnelse
1	Køleskab
1	Betjeningsvejledning

## 4 Tilbehør

Kan fås som tilbehør (ikke indeholdt i leveringsomfanget):

Betegnelse	Artikel-nr.
MPS-35, ensretter til apparater med kompressor Bd-35F	9600000445

## 5 Korrekt brug

Køleskabet egner sig til at køle og dybfryse levnedsmidler. Apparatet er også egnet til anvendelse på både.



### **FORSIGTIG! Sundhedsfare!**

Kontrollér, om apparatets kølekapacitet svarer til kravene for fødevarerne eller lægemidlerne, som du vil køle.

## 6 Teknisk beskrivelse

Køleskabet CoolMatic CRP40 er egnet til tilslutning til en jævnspænding på 12 V eller 24 V og kan dermed f.eks. også anvendes i forbindelse med camping eller på både. Derudover kan det tilsluttes til et 230 V-net med ensretter MPS-35.

Hvis køleskabet anvendes på både, kan det udsættes for en konstant hældning på 30°.

Køleskabet kan afkøle varer og holde varer kolde. I fryseboksen kan varer dybfryses.

Alle materialer, der er anvendt i køleskabet, er ufarlige for levnedsmidler. Kølekredsløbet er vedligeholdelsesfrit.

Med en termostat kan den ønskede temperatur indstilles trinløst.

Apparatet er udstyret med et køleaggregat, der kan tages af og monteres separat (fig. **2**, side 3).

### 6.1 Betjeningslementer

Nr. på fig. <b>3</b> , side 4	Forklaring
1	Temperaturregulering

## 7 Opstilling og tilslutning af køleskabet



### ADVARSEL!

#### Sikkerhedshenvisninger vedr. installation på både

Overhold især følgende henvisninger ved installation på både.

- Køleapparatet er beregnet til en kortvarig hældning på indtil 30°. Vær opmærksom på, at apparatet skal være sikret til disse forhold, når køleskabet opstilles. Kontakt et autoriseret firma ved spørgsmål vedr. installation.
- Opstil køleskabet, så den opvarmede luft nemt kan slippe bort (enten opad eller til siderne, fig. 4, side 4).
- Apparatet er beregnet til udenomstemperaturer mellem +16 °C og +32 °C.
- Sørg ved tilslutning til strømnettet ubetinget for, at strømforsyningen er sikret med en FI-afbryder!
- Overhold også alle yderligere installationshenvisningerne i dette kapitel.

### 7.1 Opstilling af køleskabet

I konstant drift må luftfugtigheden ikke ligge over 90 %.

Opstil køleapparatet på en tør, beskyttet plads. Undgå at opstille det ved siden af varmekilder som varmeapparater, gasovne, varmtvandsledninger etc. Lad ikke apparatet stå direkte i solen.

Køleapparatet skal stå, så den opvarmede luft kan slippe bort. Sørg derfor for en tilstrækkelig ventilation (fig. 4, side 4).

Nr. på  
fig. 4,  
side 4

Forklaring

1	Varm aftræksluft
2	Kold tilført luft
3	Kondensator
4	Med blænde 50 mm afstand ovenfor!



### BEMÆRK

Køleaggregatet kan tages af og ved pladsproblemer monteres indtil 1,5 m fra køleboksen.

## 7.2 Åbning af låsen

Køleskabet har en låsemekanisme (fig. **5** 1, side 5), der også bruges som transport-sikring. Følgende indstillinger er mulige:



### VIGTIGT!

Flyt kun låsemekanismen, når døren er åben. Ved anvendelse med lukket dør beskadiges apparatet.

- **Normal låsning** (drej hjulet til højre indtil anslag): Døren er lukket og sikret. For at åbne døren skal dørgrebet trækkes op og døren åbnes.
- **Vent** (drej hjulet til venstre indtil anslag): Døren kan nemt åbnes, men er fastgjort. Anvend denne position, hvis apparatet tages ud af drift i længere tid.

## 7.3 Ændring af døranslaget

Du kan ændre dørens anslag, så døren åbner mod venstre i stedet for mod højre.

- Gå frem som vist på fig. **6**, side 5 til fig. **8**, side 6 for at ændre døranslaget.

## 7.4 Tilslutning til et batteri

Køleskabet kan tilsluttes til 12 V eller til 24 V jævnspænding.



### VIGTIGT!

For at undgå spændings- og dermed effekttab skal kablet være så kort som mulig og må ikke være afbrudt. Undgå derfor ekstra kontakter, stik eller fordelerdåser.

- Bestem kablets nødvendige tværsnit i forhold til kabellængden iht. fig. **9**, side 6.

Forklaring til fig. **9**, side 6

Koordinatakse	Betydning	Enhed
I	Kabellængde	m
Ø	Kabeltværsnit	mm <sup>2</sup>



### VIGTIGT!

Byt ikke om på polerne.

- Kontrollér før idrifttagning af apparatet, om driftsspændingen og batterispændingen stemmer overens (se typeskilt).
- For den elektriske tilslutning, se også tilslutningsskemaet (fig. 10, side 7).

Nr. på fig. 10, side 7	Betydning
1	Tilslutningspanel på elektronikken
2	Kompressor
3	DC-ventilator (hvis den findes)
4	Mekanisk termostat

- Tilslut køleskabet (fig. 11, side 7)
  - så direkte som muligt til batteriets poler eller
  - til et stik, der er sikret med mindst 15 A (ved 12 V) eller 7,5 A (ved 24 V).



### VIGTIGT!

Afbryd apparatet og andre forbrugere fra batteriet, før du oplader batteriet med en hurtigoplader.

Overspænding kan beskadige apparatets elektronik.

Af sikkerhedsmæssige årsager er køleskabet udstyret med en elektronisk polbeskyttelse, der beskytter køleskabet mod forkert polforbindelse ved tilslutning til batterier og mod kortslutning. For at beskytte batteriet frakobles køleskabet automatisk, hvis spændingen ikke er længere er tilstrækkelig (se følgende tabel).

	12 V	24 V
<b>Frakoblingsspænding</b>	10,4 V	22,8 V
<b>Gentilkoblingsspænding</b>	11,7 V	24,2 V

## 7.5 Tilslutning til et 230 V-net



### FARE!

- Berør aldrig stik og kontakter, når du har våde hænder eller står med fødderne i vand.
- Hvis køleapparatet skal anvendes om bord på en båd ved hjælp af en tilslutning til 230 V-nettet på land, skal du under alle omstændigheder montere et fejlstrømsrelæ mellem 230 V-nettet og køleapparatet. Få råd hos en fagmand.

- Anvend ensretter MPS-35 for at tilslutte køleskabet til 230 V-nettet.

## 8 Anvendelse af køleskabet



### BEMÆRK

Før du tager det nye køleskab i brug, bør du af hygiejniske årsager rengøre det indvendigt og udvendigt med en fugtig klud (se også kapitlet „Rengøring og vedligeholdelse“ på side 19).

### 8.1 Tips til energibesparelse

- Vælg et anvendelsessted, der er godt ventileret og beskyttet mod sol.
- Lad først varm mad afkøle, før du lægger den i.
- Åbn ikke køleskabet hyppigere end nødvendigt.
- Lad ikke døren være åben længere end nødvendigt.
- Afrim køleskabet, så snart der har dannet sig et islag.
- Undgå unødigt lav indvendig temperatur.
- Rengør med regelmæssige mellemrum kondensatoren for støv og urenheder.



## 8.2 Anvendelse af køleskabet

køleskabet gør det muligt at konservere friske fødevarer. Derudover kan du i fryseboksen konservere dybfrosne levnedsmidler og fryse friske fødevarer.



### VIGTIGT!

- Sørg for, at drikkevarer eller mad i glasbeholdere ikke afkøles for kraftigt. Drikkevarer og mad med stort væskeindhold udvider sig, når de fryses. Derved kan glasbeholderne blive ødelagt.
- Levnedsmidler må kun opbevares i original emballage eller egnede beholdere.

► Tænd køleskabet ved at dreje reguleringen (fig. **3** 1, side 4) til højre.



### BEMÆRK

Når køleskabet er blevet tændt, går der ca. 60 sekunder, indtil kompressoren starter.



### VIGTIGT!

Sørg for, at der kun er genstande eller varer i køleskabet, der må afkøles til den valgte temperatur.

### Indstilling af temperaturen

Du kan indstille temperaturen trinløst med reguleringen. Den integrerede termostat regulerer temperaturen på følgende måde:

- Min. (venstreanslag) = varmeste indstilling
- Maks. (højreanslag) = koldeste indstilling



### BEMÆRK

Kølekapaciteten kan påvirkes af

- udenomstemperaturen
- mængden af levnedsmidlerne, der skal konserveres
- hvor tit døren åbnes

## Konservering af levnedsmidler

Du kan konservere levnedsmidler i kølerummet. Levnedsmidlernes holdbarhed er normalt angivet på emballagen.



### VIGTIGT!

Konservér ikke **varme** levnedsmidler i kølerummet.  
Stil ikke glasbeholdere med væsker ind i fryseboksen.



### BEMÆRK

Konservér levnedsmidler, der let optager lugt og smag, samt væsker og produkter med et højt alkoholindhold i tætte beholdere.

Kølerummet er inddelt i forskellige zoner, der har forskellige temperaturer:

- De kolde zoner befinder sig umiddelbart over skuffen til frugt og grønt tæt ved bagvæggen.
  - Overhold temperatur- og holdbarhedsangivelserne på levnedsmidlernes emballage.
- Vær opmærksom på følgende henvisninger ved konserveringen:
- Produkter, der er ved at tø op eller lige er optøede, må aldrig fryses igen, men skal anvendes så hurtigt som muligt.
  - Levnedsmidler skal vikles ind i aluminiums- eller polyethylenfolie og lægges i tilsvarende beholdere med låg. Derved konserveres aromaer, substansen og friskheden bedre.

## Afrimning af køleskabet

Luftfugtighed kan sætte sig som rim på fordampere eller i køleskabets indvendige rum og derved reducere kølekapaciteten. Afrim apparatet rettidigt.



### VIGTIGT!

Anvend aldrig hårdt eller spidst værktøj til at fjerne islag eller til at løsne fastfrosne genstande.

Gå frem på følgende måde for at afrime køleskabet:

- Tag indholdet ud.
- Opbevar det evt. i et andet køleapparat, så det forbliver koldt.
- Stil reguleringen på „0“.
- Lad døren stå åben.

- Tør kondensvandet op, eller tøm opsamlingsbakken, hvis den findes. Hvis apparatet har et kondensvandsafløb, skal kondensvandet løbe bort derigennem.

### Frakobling og ud-af-drifttagning af køleskabet

Hvis du vil tage køleskabet ud af drift i længere tid, skal du gå frem på følgende måde:

- Stil reguleringen på trin „0“.
- Tag tilslutningskablerne af batteriet, eller træk stikket på jævnstrømsledningen ud af ensretteren.
- Rengør køleskabet (se kapitlet „Rengøring og vedligeholdelse“ på side 19).
- Stil låsen på „VENT“-stillingen.  
På den måde forhindrer du, at der opstår lugtgener.

### Sikring af køleskabets dør

Du kan sikre køleskabets dør, f.eks. mod at blive åbnet utilsigtet.

- Stil låsemekanismen på dørens overside på position 1 (fig. **5** 1, side 5).

## 9 Rengøring og vedligeholdelse



### VIGTIGT!

- Anvend ikke skræppe rengøringsmidler eller hårde genstande ved rengøringen, da de kan beskadige køleskabet.
- Anvend aldrig hårdt eller spidst værktøj til at fjerne islag eller til at løsne fastfrosne genstande.

- Rengør køleskabet regelmæssigt, og når det er snavset, med en fugtig klud.
- Vær opmærksom på, at der ikke drypper vand ind i tætningerne. Det kan beskadige elektronikken.
- Tør køleskabet af med en klud efter rengøringen.

## 10 Garanti

Den lovbestemte garantiperiode gælder. Hvis produktet er defekt, skal du kontakte producentens afdeling i dit land (adresser, se vejledningens bagside) eller din forhandler.

Ved reparation eller krav om garanti skal du medsende følgende bilag:

- En kopi af regningen med købsdato
- En reklamationsgrund eller en fejlbeskrivelse

## 11 Bortskaffelse



### **FARE! Fare for børn**

Før det gamle køleskab bortskaffes:

- Afmonter dørene.
- Lad hylderne blive i køleskabet, så børn ikke kan gå ind i det.



### **FORSIGTIG!**

Sørg ved bortskaffelsen for, at apparatet ikke overophedes, da isoleringsskummet blev fremstillet med brændbar gas.

- Bortskaf så vidt muligt emballagen sammen med det tilsvarende genbrugsaffald.



Hvis du tager produktet endegyldigt ud af drift, skal du kontakte det nærmeste recyclingcenter eller din faghandel for at få de pågældende forskrifter om bortskaffelse.

## 12 Udbedring af fejl

### Kompressoren kører ikke

Fejl	Mulig årsag	Løsning
$U_{KL} = 0 \text{ V}$	Afbrydelse i tilslutningsledningen batteri – elektronik	Etablér forbindelsen
	Hovedafbryder defekt (hvis den findes)	Udskift hovedafbryderen
	Ekstra ledningssikring brændt over (hvis den findes)	Udskift ledningssikringen
$U_{KL} \leq U_{TIL}$	Batterispænding for lav	Oplad batteriet
Startforsøg med $U_{KL} \leq U_{FRA}$	Løs kabelforbindelse Dårlig forbindelse (korrosion)	Etablér forbindelsen
	Batterikapacitet for lav	Udskift batteriet
	Kabeltværsnit for lille	Udskift kablet (fig. 9, side 6)
Startforsøg med $U_{KL} \geq U_{TIL}$	Udenomstemperatur for høj	–
	Ventilation og udluftning ikke til- strækkelig	Stil køleskabet et andet sted
	Kondensator snavset	Rengør kondensatoren
	Ventilator defekt (hvis den findes)	Udskift ventilatoren
Elektrisk afbrydelse i kompressoren mellem stikbenene	Kompressor defekt	Udskift kompressoren
Anvendelse ved for lav omgivelsestemperatur	Kompressoren kører først ved en omgivelsestemperatur på mere end $+16 \text{ }^\circ\text{C}$	Anvend kun køleskabet ved en omgivelsestempe- ratur på mere end $+16 \text{ }^\circ\text{C}$

$U_{KL}$  Spænding mellem elektronikkens plus- og minusklemme

$U_{TIL}$  Tilkoblingsspænding elektronik

$U_{FRA}$  Frakoblingsspænding elektronik

**Indvendig temperatur for kold på reguleringsstrin „1“**

Fejl	Mulig årsag	Løsning
Kompressoren kører konstant	Termostatføleren har ikke forbindelse til fordampere	Fastgør føleren
	Termostat defekt	Udskift termostaten
Kompressoren kører længe	I fryseboksen blev der nedfrosset en større mængde	–


**Kølekapaciteten reduceres, den indvendige temperatur stiger**

Fejl	Mulig årsag	Løsning
Kompressoren kører længe/konstant	Der dannes islag på fordampere	Afrim fordampere
	Udenomstemperatur for høj	–
	Ventilation og udluftning ikke tilstrækkelig	Stil køleskabet et andet sted
	Kondensator snavset	Rengør kondensatoren
	Ventilator defekt (hvis den findes)	Udskift ventilatoren
Kompressoren kører sjældent	Batterikapacitet opbrugt	Oplad batteriet

**Usædvanlige lyde**

Fejl	Mulig årsag	Løsning
Høj brummen	En af kølekredsløbets komponenter kan ikke svinge frit (ligger op mod væggen)	Bøj forsigtigt komponenten
	Fremmedlegeme klemt inde mellem kølemaskinen og væggen	Fjern fremmedlegemet
	Ventilatorstøj (hvis den findes)	–

## 13 Tekniske data

	<b>CoolMatic CRP40</b>
Artikelnummer:	9105204440, 9105204441
Tilslutningsspænding:	12 V <sup>===</sup> eller 24 V <sup>===</sup>
Indhold:	39 l
Heraf fryseboks:	5,3 l
Middel effektforbrug:	45 W
Køletemperaturområde	
Køleboks:	0 °C til +12 °C
Fryseboks:	-12 °C til 0 °C
Luftfugtighed:	maks. 90 %
Kortvarig hældning:	maks. 30°
Kølemiddelmængde:	38 g
CO <sub>2</sub> -ækvivalent:	0,054 t
Drivhuspotentiale (GWP):	1430
Mål i mm:	fig. <b>1</b> , side 3
Vægt:	19 kg
Godkendelse/certifikater:	 konform i henhold til ErP/EuP-direktiv

Kølekredsen indeholder R134a.

Indeholder fluorerede drivhusgasser

Hermetisk lukkede anlæg eller hermetisk lukket udstyr

**Läs igenom anvisningarna noga innan produkten tas i drift. Spara bruksanvisningen för senare bruk. Överlämna bruksanvisningen till den nya ägaren vid ev. vidareförsäljning.**

## Innehållsförteckning

1	Förklaring till symboler . . . . .	25
2	Säkerhetsanvisningar . . . . .	25
3	Leveransomfattning. . . . .	27
4	Tillbehör . . . . .	28
5	Ändamålsenlig användning . . . . .	28
6	Teknisk beskrivning. . . . .	28
7	Ställa upp och ansluta kylskåpet. . . . .	29
8	Använda kylskåpet . . . . .	32
9	Rengöring och skötsel . . . . .	35
10	Garanti . . . . .	36
11	Avfallshantering. . . . .	36
12	Åtgärder vid störningar. . . . .	37
13	Tekniska data. . . . .	39



# 1 Förklaring till symboler

**FARA!**

**Observera:** Beaktas anvisningen ej leder det till dödsfara eller svåra skador.

**VARNING!**

**Observera:** Beaktas anvisningen ej kan det leda till dödsfara eller svåra skador.

**AKTA!**

**Observera:** Beaktas anvisningen ej kan det leda till kroppsskador.

**OBSERVERA!**

Om anvisningarna inte beaktas kan det leda till materialskador och produktens funktion kan påverkas negativt.

**ANVISNING**

Kompletterande information om användning av produkten.

# 2 Säkerhetsanvisningar

Tillverkaren övertar inget ansvar för skador i följande fall:

- monterings- eller anslutningsfel
- skador på produkten, orsakade av mekanisk påverkan eller överspänning
- ändringar som utförts utan uttryckligt medgivande från tillverkaren
- ej ändamålsenlig användning

## 2.1 Allmän säkerhet



### FARA!

- **Livsfara!**

**Installation på båtar:** sörgj för att strömförsörjningen är säkrad med en jordfelsbrytare!



### VARNING!

- Kontrollera att driftspänningen och batterispänningen stämmer överens innan kylskåpet tas i drift (se typskylten).
- Om anslutningskabeln är skadad måste den ersättas, annars äventyras den elektriska säkerheten. Byt endast ut en skadad anslutningskabel mot en likvärdig anslutningskabel med samma specifikationer.
- Om kylskåpet ska installeras i ett våtutrymme, måste installationen utföras av behörigt fackfolk.
- Om apparaten uppvisar synliga skador får den ej tas i drift.
- Reparationer på apparaten får endast utföras av behörigt fackfolk. Icke fackmässiga reparationer kan leda till allvarliga faror uppstår. Vänd dig till kundtjänst när det gäller reparationer.



### OBSERVERA!

- Öppna aldrig kylkretsloppet.
- Ställ upp apparaten i ett torrt utrymme, se till att den skyddas mot vattenstänk.
- Ställ inte upp den i närheten av öppen eld eller andra värmekällor (värmeelement, starkt solljus, gasspisar osv.).
- Se till att ventilationsspringorna inte täcks över.
- Kylskåpet är inte ämnat för förvaring av frätande ämnen och ämnen som innehåller lösningsmedel!
- Endast för båtar med över 20 meters längd.
- Lagra inga ämnen som kan explodera i apparaten, som t.ex. sprayburkar med drivgas.

## 2.2 Säkerhet under drift



### FARA!

- **Livsfara!**

Ta inte tag i avskalade ledningar med händerna. Detta gäller framför allt vid drift med växelström.



### VARNING!

- Elapparater är inga leksaker!  
Förvara och använd apparaten utom räckhåll för barn.
- Personer (och barn), som på grund av fysiska, sensoriska eller mentala funktionshinder eller på grund av oerfarenhet eller ovetande inte kan använda produkten på ett säkert sätt, bör inte använda denna produkt utan uppsikt eller hjälp av en ansvarig person.
- Om kylskåpet ska drivas med batteri: se till att batterisyran inte kan komma i kontakt med livsmedlen.
- Skydda apparaten mot regn och fukt.
- Koppla bort apparaten och andra förbrukare från batteriet innan batteriet laddas med en batteriladdare.  
Överspänning kan skada apparaternas elektroniska komponenter.



### ANVISNING

- Frosta av kylskåpet regelbundet; det sänker energiförbrukningen.
- Koppla alltid bort apparaten från elnätet om det inte ska användas under en längre tid.

## 3 Leveransomfattning

Mängd	Beteckning
1	kylskåp
1	bruksanvisning

## 4 Tillbehör

Finns som tillbehör (medföljer inte leveransen):

Beteckning	Artikel-nr
PS-35, likriktare för apparater med kompressor Bd-35F	9600000445

## 5 Ändamålsenlig användning

Kylskåpet är avsett för kylning och djupfrysning av livsmedel. Det kan även användas på båtar.



### AKTA! Hälsorisk!

Kontrollera om apparatens kyleffekt motsvarar kravet för de livsmedel eller mediciner du vill hålla kalla.

## 6 Teknisk beskrivning

Coolmatic kylskåpet CRP40 kan anslutas till 12 V- eller 24 V-likström, och kan alltså användas t.ex. för camping och på båtar. Dessutom kan det, via en likriktare MPS-35, anslutas till ett 230 V-nät.

Kylskåpet tål konstant krängning på 30° (för användning på båtar).

Kylskåpet kyler och håller varorna kalla. I frysfacket kan varorna djupfrysas.

Alla material i kylskåpet är ofarliga för livsmedel. Kylkretsen är underhållsfri.

Temperaturen ställs in steglöst genom en termostat.

Apparaten har ett borttagbart och separat monteringsbart aggregat (bild **2**, sida 3).

### 6.1 Reglage, detaljer

Nr på bild <b>3</b> , sida 4	Förklaring
1	Termostat

## 7 Ställa upp och ansluta kylskåpet



### VARNING!

#### Säkerhetsanvisningar för installation på båtar

Beakta följande anvisningar vid installation på båtar:

- Kylen klarar av en kortvarig krängning på upp till 30°. Se till att kylskåpet är säkrat på ett sätt som motsvarar förhållandena på plats. Vänd dig till en installatör som är specialiserad på sådana installationer om du har frågor.
- Kylskåpet måste ställas upp på så sätt att den uppvärmda luften kan avledas ordentligt (uppåt eller åt sidorna, bild **4**, sida 4).
- Kylskåpet är avsett för en omgivningstemperatur mellan +16 °C och +32 °C.
- Sörj för att strömförsörjningen är säkrad med en jordfelsbrytare!
- Beakta även övriga installationsanvisningar i detta kapitel.

### 7.1 Ställa upp kylskåpet

Luftfuktigheten får inte överstiga 90 % under längre tid.

Ställ upp kylskåpet i ett torrt, skyddat utrymme. Ställ det inte intill värmekällor som värmeelement, gasspisar, varmvattenrör etc. Låt inte kylskåpet stå i direkt solljus.

Kylskåpet måste ställas upp på så sätt att den uppvärmda luften kan avledas ordentligt. Sörj för tillräcklig ventilation (bild **4**, sida 4).

Nr på bild <b>4</b> , sida 4	Förklaring
1	Varm avluft
2	Kall tilluft
3	Kondensor
4	Med dekorlist 50 mm avstånd uppåt!



### ANVISNING

Kylaggregatet är löstagbart och kan monteras upp till 1,5 m från kylboxen om det är ont om plats.

## 7.2 Lossa spärren

Kylskåpet har en låsmekanism (bild **5** 1, sida 5) som även fungerar som transport-säkring. Följande inställningar är möjliga:



### OBSERVERA!

Dörrens låsmekanism får endast användas när dörren är öppen. Apparaten skadas om den används när dörren är stängd.

- **Normalt lås** (vrid ratten så långt det går åt höger): dörren är stängd och säkrad. Dra handtaget uppåt för att öppna dörren.
- **Vent** (vrid ratten till vänster stoppläge): dörren är lite öppen, men säkrad. Ställ upp dörren i det här läget om kylskåpet t.ex. ska stå oanvänt under en längre tid.

## 7.3 Ändra dörren

Det går att ändra dörren så att den öppnas åt vänster istället för åt höger.

- Ändra dörren; se bild **6**, sida 5 till bild **8**, sida 6.

## 7.4 Anslutning till ett batteri

Kylskåpet kan anslutas till 12 V eller 24 V likspänning.



### OBSERVERA!

För att undvika spänningsförluster och effektförluster ska kabeln vara så kort som möjligt och utan avbrott.

Undvik därför extra brytare, kontakter och förgreningsdosor.

- Bestäm kabelarean passande till kabellängden, se bild **9**, sida 6.

Teckenförklaring till bild **9**, sida 6

Koordinataxel	Betydelse	Enhet
l	Kabellängd	m
∅	Kabelarea	mm <sup>2</sup>



### OBSERVERA!

Beakta polariteten.

- Kontrollera att driftspänningen och batterispänningen stämmer överens innan apparaten tas i drift (se typskylten).
- Elanslutning, se även kopplingsschemat (bild **10**, sida 7).

Nr på bild <b>10</b> , sida 7	Betydelse
1	Anslutningspanel för elektroniken
2	Kompressor
3	DC-fläkt (om sådan finns)
4	Mekanisk termostat

- Anslut kylskåpet (bild **11**, sida 7)
  - om möjligt direkt till batteripolerna eller
  - till en anslutning som säkras med minst 15 A (vid 12 V) resp. 7,5 A (vid 24 V).



### OBSERVERA!

Koppla bort apparaten och andra förbrukare från batteriet innan batteriet laddas med en batteriladdare.

Överspänning kan skada apparaternas elektroniska komponenter.

Kylskåpet har ett elektroniskt skydd mot omvänd polaritet, som skyddar kylskåpet mot kortslutning och omvänd polaritet vid batterianslutning. Som skydd för batteriet stängs kylskåpet av automatiskt om spänningen inte längre räcker till (se nedanstående tabell).

	12 V	24 V
<b>Frånkopplingsspänning</b>	10,4 V	22,8 V
<b>Återinkopplingsspänning</b>	11,7 V	24,2 V

## 7.5 Anslutning till 230 V



### FARA!

- Ta inte i brytare eller kontakter med våta händer eller om du står på fuktigt underlag.
- Om kylaggregatet används på en båt och ansluts till 230 V-nätet på land måste en jordfelsbrytare installeras mellan 230 V-nätet och kylaggregatet.  
Fråga en elektriker.

- Använd likriktare MPS-35 för att ansluta kylskåpet till 230 V-nätet.

## 8 Använda kylskåpet



### ANVISNING

Innan kylskåpet tas i drift ska det, av hygieniska skäl, torkas av in- och utvändigt med en fuktig trasa (se även kapitel "Rengöring och skötsel" på sidan 35).

### 8.1 Tips för energibesparing

- Välj en uppställningsplats med god ventilation som är skyddad mot direkt solljus.
- Låt varm mat svalna innan den läggs in i kylan.
- Öppna inte kylskåpet oftare än nödvändigt.
- Låt inte dörren vara öppen längre än nödvändigt.
- Frosta av kylskåpet så snart det bildas is i det.
- Undvik en onödigt låg temperatur i kylan.
- Tag regelbundet bort damm och smuts från kondensorn.



## 8.2 Använda kylskåpet

I kylskåpet kan färska matvaror förvaras (konserveras). I frysfacket kan dessutom djupfrysna livsmedel förvaras och färska varor djupfrysas.



### OBSERVERA!

- Se till att vätskor eller matvaror i glasbehållare inte kyls ned för mycket. Vätskor expanderar under frysning. Glasbehållarna kan då gå sönder.
- Livsmedel får endast förvaras i originalförpackningarna eller i andra lämpliga behållare.

► Slå på kylskåpet genom att vrida reglaget (bild **3** 1, sida 4) åt höger.



### ANVISNING

När kylskåpet har slagits på tar det ung 60 sekunder tills kompressorn startar.



### OBSERVERA!

Se till att det endast finns föremål resp. varor i kylskåpet som får kylas till den inställda temperaturen.

### Ställa in temperaturen

Temperaturen ställs in steglöst med reglaget. Den inbyggda termostaten reglerar temperaturen enligt följande:

- min. (vänster stopp) = varmaste temperatur
- max. (vänster stopp) = kallaste temperatur



### ANVISNING

Kyleffekten kan påverkas av

- omgivningstemperaturen,
- mängden livsmedel,
- hur ofta dörren öppnas.

### Förvara livsmedel

I kylan kan livsmedel förvaras (konserveras). För det mesta anges hållbarhetstiden på förpackningarna.



### OBSERVERA!

Förvara inga **varma** livsmedel i kylfacket.  
Ställ inte glasbehållare med vätska i frysfacket.

**ANVISNING**

Förvara alltid livsmedel som lätt tar åt sig lukter och smak, samt vätskor och produkter med hög alkoholhalt i täta behållare.

Kylen är indelad i olika "zoner" som har olika temperatur:

- De kallaste zonerna är direkt över lådorna för frukt och grönsaker, intill bakväggen.
  - Beakta "bäst före"-datum och temperaturuppgifter på förpackningarna.
- Beakta följande anvisningar vid förvaring:
- Frys aldrig halvtinade eller upptinade varor igen; använd dem så snart som möjligt.
  - Slå in varorna i aluminium- eller plastfolie och lägg dem i passande behållare med lock. Därigenom bevaras aromen och konsistensen bättre; varorna håller sig längre.

**Avfrosta kylskåpet**

Luftfuktigheten kan avsätta sig som frost på förångaren och i kylskåpet, om så sker minskar kylförmågan. Frosta då av kylcontainern så snart som möjligt.

**OBSERVERA!**

Avlägsna aldrig isbeläggningar eller fastfrysna föremål med hårda eller vassa/spetsiga verktyg.

Avfrosta:

- Tag ut varorna.
- Lagra dem vid behov i ett annat kylskåp, så att de förblir kalla.
- Ställ reglaget på "0".
- Låt dörren vara öppen.
- Torka upp smältvattnet eller töm uppsamlingskärlet (i förekommande fall). Om det finns ett smältvattenavlopp i kylskåpet, rinner smältvattnet ut genom detta.

## Stänga av och ta kylskåpet ur bruk

Om kylskåpet ska stå oanvänt under en längre tid:

- Ställ reglaget på "0".
- Lossa anslutningskabelns anslutningar från batteriet eller dra ut likströmkabelns kontakt från likriktaren.
- Rengör kylskåpet (se kapitel "Rengöring och skötsel" på sidan 35).
- Ställ låsmekanismen i läge "VENT"-läget.  
På så sätt förhindrar man att det börjar lukta illa.

## Låsa kylskåpet

Det går att låsa kylskåpet, så att det t.ex. inte öppnas av misstag.

- Ställ låsmekanismen på dörrens ovansida i läge 1 (bild **5** 1, sida 5).

# 9 Rengöring och skötsel



### OBSERVERA!

- Använd inga skarpa rengöringsmedel eller hårda föremål vid rengöring, då dessa kan skada kylskåpet.
- Avlägsna aldrig isbeläggningar eller fastfrysna föremål med hårda eller vassa/spetsiga verktyg.

- Rengör kylskåpet regelbundet/vid behov med en fuktig trasa.
- Se till att det inte kommer in vatten i tätningarna. Elektroniken kan skadas.
- Torka av kylskåpet med en trasa efter rengöringen.

## 10 Garanti

Den lagstadgade garantitiden gäller. Om produkten är defekt: kontakta tillverkarens kontor i ditt land (adresser, se bruksanvisningens baksida) eller återförsäljaren.

Vid reparations- resp. garantiärenden ska följande skickas med:

- en kopia på fakturan med inköpsdatum,
- en reklameringsbeskrivning/felbeskrivning.

## 11 Avfallshantering



### **FARA! Farligt för barn**

Innan det gamla kylskåpet omhändertas:

- Ta bort dörrarna.
- Låt hyllorna vara kvar i kylskåpet så att barnen inte kan klättra in i skåpet.



### **AKTA!**

Se till att kylskåpet inte hettas upp vid återvinningen då skumplastisolerings har blåsts upp med brännbara gaser.

- Lämna om möjligt förpackningsmaterialet till återvinning.



När produkten slutgiltigt tas ur bruk: informera dig om gällande bestämmelser hos närmaste återvinningscentral eller hos återförsäljaren.

## 12 Åtgärder vid störningar

### Kompressorn går inte

Störning	Möjlig orsak	Lösning
$U_{KL} = 0\text{ V}$	Avbrott, anslutningskabeln batteri –elektronik	Anordna anslutningen
	Huvudbrytare defekt (i förekommande fall)	Byt huvudbrytare
	Extra säkring utlöst (om sådan finns)	Byt ut säkringen
$U_{KL} \leq U_{P\ddot{A}}$	Batterispänningen är för låg	Ladda batteriet
Startförsök med $U_{KL} \leq U_{AV}$	Lös kabelanslutning Dålig kontakt (korrosion)	Anordna anslutningen
	Batterikapaciteten är för dålig	Byt batteri
	För liten kabelarea	Byt kabel (bild <b>9</b> , sida 6)
Startförsök med $U_{KL} \geq U_{P\ddot{A}}$	Omgivningstemperaturen är för hög	–
	Otillräcklig luftning/ventilation	Flytta kylskåpet
	Kondensorn nedsmutsad	Rengör kondensorn
	Fläkt defekt (om sådan finns)	Byt fläkt
Elektriskt avbrott i kompressorn mellan stiften	Kompressorn defekt	Byt kompressor
Användning vid för låg omgivningstemperatur	Kompressorn arbetar endast vid en omgivningstemperatur över +16 °C	Använd endast kylskåpet vid omgivningstemperaturer över +16 °C

$U_{KL}$  Spänning mellan elektronikens plus och minus

$U_{P\ddot{A}}$  Startspänning elektronik

$U_{AV}$  Frånkopplingsspänning elektronik

**Temperaturen i kylan är för låg när reglaget står på "1"**

Störning	Möjlig orsak	Lösning
Kompressorn är ständigt igång	Termostatgivaren ingen kontakt med förångaren	Sätt fast givaren
	Termostaten defekt	Byt ut termostaten
Kompressorn är igång för länge	Stora mängder i frysacket	–

**Kylförmågan försämrad, innertemperaturen stiger**

Störning	Möjlig orsak	Lösning
Kompressorn är igång för länge/oavbrutet	Förångaren nedisad	Frosta av förångaren
	Omgivningstemperaturen är för hög	–
	Otillräcklig luftning/ventilation	Flytta kylskåpet
	Kondensorn nedsmutsad	Rengör kondensorn
	Fläkt defekt (om sådan finns)	Byt fläkt
Kompressorn går sällan igång	Batterikapaciteten är uttömd	Ladda batteriet

**Ovanliga ljud**

Störning	Möjlig orsak	Lösning
Högt brummande	En konstruktionsdel på kylkretsloppet kan inte svänga fritt (stöter mot väggen)	Böj ut delen försiktigt
	Främmande föremål mellan kylmaskinen och väggen	Tag bort föremålet
	Oljud från fläkten (om sådan finns)	–

## 13 Tekniska data

	<b>CoolMatic CRP 40</b>
Artikelnummer:	9105204440, 9105204441
Anslutningsspänning:	12 V DC eller 24 V DC
Volym:	39 l
Därrav frysack:	5,3 l
Effektbehov, medel:	45 W
Kyltemperaturområde	
Kylfack:	0 °C till +12 °C
Frysack:	-12 °C till 0 °C
Luftfuktighet:	upp till 90 %
Kortvarig krängning:	maximalt 30°
Mängd kylvätska:	38 g
Motsvarande CO <sub>2</sub> :	0,054 t
Global uppvärmningspotential (GWP):	1430
Mått i mm:	bild <b>1</b> , sida 3
Vikt:	19 kg
Provning/certifikat:	 uppfyller ErP/EuP-direktivet

Kylkretsen innehåller R134a.

Innehåller fluorerade växthusgaser

Hermetiskt sluten utrustning

**Les bruksanvisningen nøye før du tar i bruk apparatet, og ta vare på den. Hvis produktet selges videre, må du sørge for å gi bruksanvisningen videre også.**

## Innholdsfortegnelse

1	Symbolforklaringer . . . . .	41
2	Sikkerhetsregler . . . . .	41
3	Leveringsomfang. . . . .	43
4	Tilbehør . . . . .	44
5	Forskriftsmessig bruk . . . . .	44
6	Teknisk beskrivelse . . . . .	44
7	Plassere og koble til kjøleskapet. . . . .	45
8	Bruke kjøleskapet . . . . .	48
9	Rengjøring og stell . . . . .	51
10	Garanti . . . . .	51
11	Deponering. . . . .	52
12	Utbedre feil . . . . .	53
13	Tekniske data. . . . .	55



# 1 Symbolforklaringer

**FARE!**

**Sikkerhetsregel:** Hvis man ikke overholder denne regelen, fører det til død eller alvorlig skade.

**ADVARSEL!**

**Sikkerhetsregel:** Hvis man ikke overholder denne regelen, kan det føre til død eller alvorlig skade.

**FORSIKTIG!**

**Sikkerhetsregel:** Hvis man ikke overholder denne regelen, kan det føre til personskader.

**PASS PÅ!**

Hvis man ikke overholder denne regelen, kan det føre til materielle skader og skade funksjonen til produktet.

**MERK**

Utfyllende informasjon om bruk av produktet.

# 2 Sikkerhetsregler

Produsenten tar i følgende tilfeller intet ansvar for skader:

- Montasje- eller tilkoblingsfeil
- Skader på produktet på grunn av mekanisk påvirkning og overspenninger
- Endringer på produktet uten at det er gitt uttrykkelig godkjenning av produsenten
- Bruk til andre formål enn det som er beskrevet i veiledningen

## 2.1 Generell sikkerhet



### FARE!

- **Livsfare!**

**Ved bruk på båter:** Ved nettdrift må apparatet være sikret via en jordfeilbryter!



### ADVARSEL!

- Kontroller før apparatet settes i gang om driftsspenningen og batterispenningen stemmer over ens (se typeskilt).
- Når tilkoblingskabelen er skadet, må den byttes for å unngå farer. Skadet tilkoblingskabel må kun byttes med en tilkoblingskabel av samme type og spesifisering.
- I våtrom må installasjoner kun utføres av fagfolk.
- Apparatet må ikke tas i bruk hvis det har synlige skader.
- Reparasjoner på dette apparatet må kun utføres av fagfolk. På grunn av feil reparasjon kan det oppstå betydelige farer. Ta kontakt med kundeservice ved behov for reparasjon.



### PASS PÅ!

- Kjølekretsløpet må ikke åpnes under noen omstendigheter.
- Sett apparatet på et tørt sted som ikke er utsatt for vannsprut.
- Ikke plasser apparatet i nærheten av åpen flamme eller andre varmekilder (oppvarming, sterk solbestråling, gassovner osv.).
- Pass på at lufteåpningene ikke blir blokkert.
- Apparatet er ikke egnet for oppbevaring av etsende stoffer eller stoffer som inneholder løsemidler!
- Kun for skip som er over 20 m lange.
- Ikke lagre eksplosjonsfarlige stoffer som f. eks. spraybokser med drivgass i apparatet.

## 2.2 Sikkerhet ved bruk av apparatet



### FARE!

- **Livsfare!**

Ta ikke i bare ledninger med bare hender. Dette gjelder spesielt ved drift fra vekselstrømnettet.



### ADVARSEL!

- Elektriske apparater er ikke noe leketøy for barn!  
Oppbevar og bruk apparatet utenfor barns rekkevidde.
- Personer (inklusive barn) som på grunn av sine fysiske, sensoriske eller mentale ferdigheter eller på grunn av sin uerfarenhet eller manglende kjennskap ikke er i stand til å bruke produktet på en sikker måte, må ikke bruke dette produktet uten oppsyn eller anvisning fra en ansvarlig person.
- Hvis du kobler apparatet til et batteri, må du forsikre deg om at matvarer ikke kommer i berøring med batterisyre.
- Beskytt apparatet mot regn og fuktighet.
- Koble apparatet og andre forbrukere fra batteriet, før du lader opp batteriet med hurtiglader.  
Overspenninger kan skade apparatenes elektronikk.



### MERK

- Avrim apparatet til riktig tid for å spare energi.
- Koble fra apparatet når det ikke skal brukes på lang tid.

## 3 Leveringsomfang

Antall	Betegnelse
1	Kjøleskap
1	Bruksanvisning

## 4 Tilbehør

Fås som tilbehør (ikke inkludert i leveransen):

Betegnelse	Artikkelnr.
PS-35, likeretter for apparater med kompressor Bd-35F	9600000445

## 5 Forskriftsmessig bruk

Kjøleskapet er beregnet på å kjøle ned og dypfryse næringsmidler. Apparatet er også egnet til bruk på båter.



### **FORSIKTIG! Helsefare!**

Kontroller om apparatets kjøleeffekt oppfyller kravene til næringsmidlene eller medikamentene som du ønsker å kjøle.

## 6 Teknisk beskrivelse

CoolMatic kjøleskap CRP40 er egnet for bruk på likespenning på 12 V eller 24 V og kan derfor f. eks. også brukes ved camping eller på båter. Dessuten kan kjøleskapet tilkobles 230 V-nett via likeretter MPS-35.

Ved bruk på båter tåler kjøleskapet en krenging på 30°.

Kjøleskapet kan avkjøle varer og holde dem kalde. I fryserommet kan du dypfryse varer.

Alle materialer som er benyttet i kjøleskapet er beregnet for næringsmidler. Kjølekretsløpet er vedlikeholdsfritt.

Temperaturen kan justeres trinnløst med en termostat.

Apparatet er utstyrt med et aggregat som kan tas av og monteres separat (fig. **2**, side 3).

### 6.1 Betjeningslementer

Nr i fig. <b>3</b> , side 4	Forklaring
1	Temperaturregulator

## 7 Plassere og koble til kjøleskapet



### ADVARSEL! Sikkerhetsinformasjon ved installasjon på skip

Vær spesielt oppmerksom på følgende informasjon ved installasjon på skip:

- Kjøleapparatet er beregnet for en kortvarig kregning på maks. 30°. Ved montering av kjøleskapet må du være oppmerksom på at apparatet må sikres for slike tilfeller. Ta kontakt med autorisert faghandel ved spørsmål angående installasjon.
- Monter kjøleskapet slik at den oppvarmede luften kan trekke godt ut (enten oppover eller til sidene, fig. 4, side 4).
- Apparatet er beregnet for omgivelsestemperaturer mellom +16 °C og +32 °C.
- Ved nettdrift må apparatet være sikret via en jordfeilbryter!
- Vær også oppmerksom på alle etterfølgende installasjonshenvisningene i dette kapitlet.

### 7.1 Plassere kjøleskapet

I kontinuerlig drift må ikke luftfuktigheten ligge over 90 %.

Sett kjøleskapet på et tørt og sikkert sted. Unngå å plassere det ved siden av varmekilder som varmeovner, gassovner, varmtvannsledninger osv. Sett ikke apparatet i direkte sollys.

Kjøleskapet må stå slik at den oppvarmede luften kan ventileres godt ut. Sørg derfor for tilstrekkelig lufting (fig. 4, side 4).

Nr i fig. 4, side 4	Forklaring
1	Varm avtrekksluft
2	Kald tilluft
3	Kondensator
4	Med pynteplate 50 mm avstand over!



### MERK

Kjøleaggregatet kan tas av og ved plassproblemer kan det monteres 1,5 m fra kjøleboksen.

## 7.2 Løsne låsen

Kjøleskapet har en låsemekanisme (fig. **5** 1, side 5) som også fungerer som transportsikring. Følgende innstillinger er mulig:



### PASS PÅ!

Juster låsemekanismen kun når døren er åpen. Apparatet kan bli skadet hvis man bruker denne med døren lukket.

- **Normal låsing** (Drei hjulet mot høyre til det stopper): Døren er lukket og sikret. For å åpne døren trekker du dørhåndtaket oppover og åpner døren.
- **Vent** (Drei hjulet mot venstre til det stopper): Døren står på gløtt, men er festet. Bruk denne posisjonen når du ikke skal bruke apparatet på lang tid.

## 7.3 Endre dørstopperen

Du kan endre dørstopperen slik at døren åpnes mot venstre i stedet for mot høyre.

- Gå fram som vist i fig. **6**, side 5 til fig. **8**, side 6 for å endre dørstopperen.

## 7.4 Tilkobling til batteri

Kjøleskapet kan drives med 12 V eller 24 V likespenning.



### PASS PÅ!

For å unngå spennings- og effekttap mest mulig, må kablen være så kort som mulig og ikke være brukket. Unngå derfor ekstra brytere, støpsler eller fordelingsbokser.

- Bestem nødvendig kabelvernsnitt avhengig av kabellengden iht. fig. **9**, side 6. Forklaring til fig. **9**, side 6

Koordinatakse	Betydning	Enhet
I	Kabellengde	m
Ø	Kabelvernsnitt	mm <sup>2</sup>



### PASS PÅ!

Pass på riktig polaritet.

- Kontroller før apparatet settes i gang om driftsspenningen og batterispenningen stemmer over ens (se typeskilt).

- Se koblingsskjemaet (fig. 10, side 7) for elektrisk tilkobling.

Nr. i fig. 10, side 7	Betydning
1	Elektronikkens tilkoblingslist
2	Kompressor
3	DC-vifte (hvis montert)
4	Mekanisk termostat

- Koble til kjøleskapet (fig. 11, side 7)
- så direkte til polen på batteriet som mulig eller
  - til et støpsel sikret med minimum 15 A (ved 12 V) hhv. 7,5 A (ved 24 V).



### PASS PÅ!

Koble apparatet og andre forbrukere fra batteriet, før du lader opp batteriet med hurtiglader.

Overspenninger kan skade apparatens elektronikk.

For sikkerhets skyld er kjøleskapet utstyrt med en elektronisk polbeskyttelse som beskytter kjøleskapet mot feil polaritet ved batteritilkobling og mot kortslutning. For å beskytte batteriet, kobles kjøleskapet ut automatisk når spenningen ikke lenger er tilstrekkelig (se følgende tabell).

	12 V	24 V
<b>Utkoblingsspenning</b>	10,4 V	22,8 V
<b>Gjeninnkoblingsspenning</b>	11,7 V	24,2 V

## 7.5 Tilkobling til 230 V-nett



### FARE!

- Ta aldri i støpsler og brytere med våte hender eller hvis det er vått der du står.
- Hvis du bruker kjøleapparatet om bord på en båt via landtilkobling på 230 V-nett, må du koble en jordfeilbryter mellom 230 V-nettet og kjøleapparatet.  
Spør fagfolk om råd.

- For å drive kjøleskapet på 230 V-nett, bruker du likeretter MPS-35.

## 8 Bruke kjøleskapet



### MERK

Før det nye kjøleskapet tas i bruk, skal man av hygieniske årsaker rengjøre det innvendig og utenpå med en fuktig klut (se også kapittel «Rengjøring og stell» på side 51).

### 8.1 Tips for energisparing

- Velg et montasjested som har god ventilasjon og som er beskyttet mot solstråling.
- Avkjøl varm mat før du plasserer den i kjøleboksen.
- Ikke åpne kjøleskapet oftere enn nødvendig.
- La ikke døren stå åpen lenger enn nødvendig.
- Rim av kjøleskapet hvis det har dannet seg is på det.
- Unngå unødvendig høy innetemperatur.
- Rengjør kondensatoren regelmessig for støv og forurensinger.

### 8.2 Bruke kjøleskapet

Med kjøleskap kan man konservere ferske næringsmidler. Dessuten kan du oppbevare dypfrysede matvarer og fryse ned ferske matvarer i fryserommet.



### PASS PÅ!

- Pass på at drikkevarer eller matvarer i glassbeholdere ikke blir for kalde. Ved frysing utvider drikke og flytende matvarer seg. Glassbeholderen kan derfor bli ødelagt.
- Næringsmidler må oppbevares i originalforpakning eller i egnede beholdere.

➤ Slå på kjøleskapet ved å dreie regulatoren (fig. **3** 1, side 4) mot høyre.



### MERK

Etter at kjøleskapet er slått på, tar det omlag 60 s før kompressoren starter.



### PASS PÅ!

Pass på at kun gjenstander hhv. varer som tåler nedkjøling til innstilt temperatur befinner seg i kjøleskapet.



## Stille inn temperatur

Du kan stille inn temperaturen trinnløst ved hjelp av regulatoren. Den integrerte termostaten regulerer temperaturen på følgende måte:

- min. (venstre endestilling) = varmeste innstilling
- maks. (høyre endestilling) = kaldeste innstilling



### MERK

Kjøleeffekten kan bli påvirket av

- omgivelsestemperaturen,
- mengden matvarer som skal kjøles,
- hvor ofte døren blir åpnet.

## Konservere matvarer

Du kan konservere matvarer i fryseskuffen. Konserveringstiden til matvarene er vanligvis oppgitt på emballasjen.



### PASS PÅ!

Konserver ikke **varme** matvarer i fryseskuffen.

Sett ikke glassbeholdere med væske i fryseskuffen.



### MERK

Konserver matvarer som lett tar til seg lukt og smak, samt væsker og produkter med høyt alkoholinnhold i tette beholdere.

Fryseskuffen er delt inn i forskjellige soner som har forskjellig temperatur:

- De kaldeste sonene befinner seg like over frukt- og grønnsakskuffen, nær bakveggen.
  - Vær oppmerksom på temperatur- og holdbarhetsdatoen på pakningen til matvarene.
- Vær oppmerksom på følgende ved konservering:
- Frys aldri ned igjen produkter som har vært opptint, men bruk i stedet disse matvarene så snart som mulig.
  - Pakk inn matvarene i aluminiumsfolie eller plastfolie og legg dem i en beholder med lokk. På denne måten bevarer man aroma, substans og friskhet bedre.

## Avrime kjøleskapet

Luftfuktigheten felles ut på fordampere eller inne i kjøleskapet som rim, noe som reduserer kjøleeffekten. Avrim apparatet til riktig tid.



### PASS PÅ!

Bruk aldri harde eller spisse redskaper for å fjerne islag eller for å løsne fastfrosne gjenstander.

Gå fram på følgende måte for å avrime kjøleskapet:

- Ta ut matvarene.
- Oppbevar dem evt. i et annet kjøleapparat, slik at de holder seg kalde.
- Still regulatoren på «0».
- La døren stå åpen.
- Tørk av tinevannet, og bruk gjerne en oppsamlingsskål hvis du har dette tilgjengelig. Hvis apparatet ditt har avløp for avtiningsvann, lar du avtiningsvannet renne via dette.

## Slå av kjøleskapet

Hvis kjøleskapet ikke skal brukes på lang tid, gjør du følgende:

- Still regulatoren på trinn «0».
- Koble tilkoblingskabelen fra batteriet eller trekk støpslet til likestrømsledningen ut av likeretteren.
- Rengjør kjøleskapet (se kapittel «Rengjøring og stell» på side 51).
- Still låsen på «VENT»-stilling.  
Slik hindrer du at det danner seg lukt.

## Sikre kjøleskapdøren

Du kan sikre kjøleskapdøren f. eks. mot at den åpnes utilsiktet.

- Still låsemekanismen på dørens overside i stilling 1 (fig. **5** 1, side 5).

## 9 Rengjøring og stell



### PASS PÅ!

- Bruk ikke sterke vaskemidler eller harde gjenstander til rengjøring, da det kan skade kjøleskapet.
- Bruk aldri harde eller spisse redskaper for å fjerne islag eller for å løsne fastfrosne gjenstander.

- Rengjør kjøleskapet regelmessig og med en gang det er skittent med en fuktig klut.
- Pass på at det ikke drypper vann inn i pakningene. Dette kan skade elektronikken.
- Etter at kjøleskapet er rengjort, tørker man ut av det med en fuktig klut.

## 10 Garanti

Lovmessig garantitid gjelder. Hvis produktet skulle være defekt, kontakter du produsentens filial i ditt land (du finner adressene på baksiden av veiledningen) eller til din faghandler.

Ved henvendelser vedrørende reparasjon eller garanti, må du sende med følgende dokumentasjon:

- kopi av kvitteringen med kjøpsdato,
- årsak til reklamasjonen eller beskrivelse av feilen.

# 11 Deponering

**FARE! Farlig for barn**

Før ditt gamle kjøleskap skal deponeres:

- Ta av dørene.
- La hyllene bli værende i kjøleskapet, slik at barn ikke kan gå inn i det.

**FORSIKTIG!**

Ved avhending må man påse at apparatet ikke blir overopphetet, da isolasjonsskummet inneholder brennbar gass.

- Lever emballasje til resirkulering så langt det er mulig.



Når du tar produktet ut av drift for siste gang, må du sørge for å få informasjon om deponeringsforskrifter hos nærmeste resirkuleringsstasjon eller hos din faghandler.

## 12 Utbedre feil

### Kompressoren går ikke

Feil	Mulig årsak	Løsning
$U_{LAV} = 0\text{ V}$	Brudd i tilkoblingsledningen batteri – elektronikk	Opprett forbindelse
	Hovedbryteren er defekt (hvis en slik er montert)	Bytt hovedbryter
	Ekstra ledningssikringer avbrent (i tilfelle dette er montert)	Bytt ledningssikringer
$U_{LAV} \leq U_{PÅ}$	Batterispenning for lav	Lad batteri
Startforsøk med $U_{LAV} \leq U_{AV}$	Løs kabelforbindelse Dårlig kontakt (korrosjon)	Opprett forbindelse
	Batterikapasiteten for dårlig	Bytt batteri
	For lite kabelvernsnitt	Bytt kabel (fig. 9, side 6)
Startforsøk med $U_{LAV} \geq U_{PÅ}$	Omgivelsestemperaturen for høy	–
	Utilstrekkelig ventilasjon	Flytt kjøleskapet
	Kondensatoren er skitten	Rengjør kondensatoren
	Viften er defekt (hvis en slik er montert)	Bytt viften
Elektrisk brudd i kompressoren mellom stiftene	Kompressoren defekt	Bytt kompressor
Bruk ved for lav omgivel- sestemperatur	Kompressoren går først ved en omgi- velsestemperatur på over +16 °C	Bruk kjøleskapet kun ved en omgivelsestempera- tur på over +16 °C

$U_{LAV}$  Spenning mellom pluss- og minusklemmen på elektronikken

$U_{PÅ}$  Innkoblingsspenning elektronikk

$U_{AV}$  Utkoblingsspenning elektronikk

**For lav innetemperatur i regulatortrinn «1»**

Feil	Mulig årsak	Løsning
Kompressoren går hele tiden	Termostatføleren har ikke kontakt med fordamperen	Fest føleren
	Termostat defekt	Bytt termostaten
Kompressoren går lenge	Mye påfrysing i fryserommet	–

**Kjølebelastningen øker, innetemperaturen stiger**

Feil	Mulig årsak	Løsning
Kompressoren går lenge/kontinuerlig	Fordamperen iser ned	Fordamperen avrimes
	Omgivelsestemperaturen for høy	–
	Utilstrekkelig ventilasjon	Flytt kjøleskapet
	Kondensatoren er skitten	Rengjør kondensatoren
Kompressoren går sjelden	Viften er defekt (hvis en slik er montert)	Bytt viften
	Batteriene utslitt	Lad batteri

**Uvanlig støy**

Feil	Mulig årsak	Løsning
Høy brumming	Komponenten til kjølekretsløpet kan ikke svinge fritt (ligger i veggen)	Bøy komponenten forsiktig av
	Fremmedlegeme innklemt mellom kjølemaskin og vegg	Fjern fremmedlegemer
	Viftestøy (hvis en slik er montert)	–

## 13 Tekniske data

	<b>CoolMatic CRP 40</b>
Artikkelnummer:	9105204440, 9105204441
Tilkoblingsspenning:	12 V DC eller 24 V DC
Innhold:	39 l
derav fryseskuff:	5,3 l
Middels effektforbruk:	45 W
Kjøletemperaturområde	
Kjølerom:	0 °C til +12 °C
Fryserom:	-12 °C til 0 °C
Luftfuktighet:	maksimum 90 %
Kortvarig kregning:	maks. 30°
Kjølemiddelmengde:	38 g
CO2-ekvivalent:	0,054 t
GWP-verdi:	1430
Mål i mm:	fig. <b>1</b> , side 3
Vekt:	19 kg
Test/Sertifikater:	 samsvarer med Erp/EuP-direktivet

Kjølekretsen inneholder R134a.

Inneholder fluoriserte drivhusgasser

Hermetisk lukket innretning

**Lue tämä ohje huolellisesti läpi ennen käyttöönottoa ja säilytä ohje hyvin. Jos myyt tuotteen eteenpäin, anna ohje tällöin edelleen uudelle käyttäjälle.**

## Sisällysluettelo

1	Symbolien selitys . . . . .	57
2	Turvallisuusohjeet . . . . .	57
3	Toimituskokonaisuus . . . . .	59
4	Lisävarusteet . . . . .	59
5	Tarkoituksenmukainen käyttö . . . . .	60
6	Tekninen kuvaus . . . . .	60
7	Jääkaapin sijoittaminen ja liittäminen . . . . .	61
8	Jääkaapin käyttö . . . . .	64
9	Puhdistus ja huolto . . . . .	67
10	Tuotevastuu . . . . .	67
11	Hävittäminen . . . . .	68
12	Häiriöiden poistaminen . . . . .	69
13	Tekniset tiedot . . . . .	71



# 1 Symbolien selitys

**VAARA!**

**Turvallisuusohje:** Huomiotta jättäminen aiheuttaa hengenvaaran tai vakavan loukkaantumisen.

**VAROITUS!**

**Turvallisuusohje:** Huomiotta jättäminen voi aiheuttaa hengenvaaran tai vakavan loukkaantumisen.

**HUOMIO!**

**Turvallisuusohje:** Huomiotta jättäminen voi johtaa loukkaantumiseen.

**HUOMAUTUS!**

Huomiotta jättäminen voi johtaa materiaalivaurioihin ja haitata tuotteen toimintaa.

**OHJE**

Tuotteen käyttöä koskevia lisätietoja.

# 2 Turvallisuusohjeet

Valmistaja ei ota mitään vastuuta vahingoista seuraavissa tapauksissa:

- asennus- tai liitännävirheet
- tuotteeseen mekaanisen vaikutuksen tai ylijännitteiden takia syntyneet vauriot
- tuotteeseen ilman valmistajan nimenomaista lupaa tehdyt muutokset
- käyttö muuhun kuin käyttöohjeessa ilmoitettuun tarkoitukseen

## 2.1 Yleinen turvallisuus



### VAARA!

- **Hengenvaara!**  
**Käytettäessä veneissä:** Huolehdi verkkokäytössä ehdottomasti siitä, että virransyöttö on suojattu FI-kytkimellä.



### VAROITUS!

- Tarkasta ennen laitteen käyttöönottoa, vastaavatko käyttöjännite ja akkujännite toisiaan (ks. tyyppikilpi).
- Jos liitäntäjohto on vioittunut, tulee se vaihtaa vaaran välttämiseksi. Vaihda vioittunut liitäntäjohto vain samanlaiseen, spesifikaatioiltaan vastaavaan johtoon.
- Anna kosteisiin tiloihin tehtävät asennuksen ainoastaan ammattimiehen tehtäviksi.
- Laitetta ei saa ottaa käyttöön, jos siinä on näkyviä vaurioita.
- Ainoastaan ammattilaiset saavat korjata tätä laitetta. Asiattomat korjaukset voivat aiheuttaa vakavia vaaratilanteita. Käännä korjausasioissa asiakaspalvelun puoleen.



### HUOMAUTUS!

- Älä missään tapauksessa avaa jäähdytyskiertoa.
- Aseta laite kuivaan ja roiskevedeltä suojattuun paikkaan.
- Älä aseta laitetta alttiiksi avotulelle tai muille lämpölähteille (lämmitys, voimakas auringonpaiste, kaasuuunit jne.).
- Huolehdi siitä, ettei tuuletusrakojä peitetä.
- Laite ei sovi syövyttävien tai liuotainainepitoisten aineiden säilyttämiseen!
- Ainoastaan yli 20 m:n veneille.
- Älä säilytä laitteessa mitään räjähdysalttiita aineita kuten esim. suihkepurkkeja, joissa on ponneainetta.

## 2.2 Laitteen käyttöturvallisuus



### VAARA!

- **Hengenvaara!**

Älä kosketa avojohtimia koskaan paljain käsin. Tämä koskee ennen kaikkea vaihtovirtaverkkökyttöä.



### VAROITUS!

- Sähkölaitteet eivät ole leluja! Säilytä ja käytä laitetta lasten ulottumattomissa.
- Henkilöiden (mukaan lukien lapset), jotka eivät voi käyttää tuotetta turvallisesti fyysisten, sensoristen tai psyykkisten taitojensa takia, tai kokemattomuuden tai tietämättömyyden vuoksi, ei tulisi käyttää tuotetta ilman valvontaa tai vastuullisen henkilön ohjeita.
- Jos liität laitteen akkuun, varmista, että elintarvikkeet eivät joudu kosketuksiin akkuhapon kanssa.
- Suojaa laite sateelta ja kosteudelta.
- Irrota laite ja muut sähköä kuluttavat laitteet akusta, ennen kuin lataat akkua pikalaturilla. Ylijännite voi vahingoittaa laitteen elektroniikkaa.



### OHJE

- Sulata laite ajoissa energian säästämiseksi.
- Irrota laite, jos et tarvitse sitä pitkään aikaan.

## 3 Toimituskokonaisuus

Määrä	Nimitys
1	Jääkaappi
1	Käyttöohje

## 4 Lisävarusteet

Saatavissa lisävarusteena (ei sisälly toimituskokonaisuuteen):

Nimitys	Tuotenro.
PS-35, tasasuuntaaja laitteisiin, joissa on Bd-35F-kompressor	9600000445

## 5 Tarkoituksenmukainen käyttö

Jääkaappi sopii elintarvikkeiden jäähdyttämiseen ja pakastamiseen. Laite sopii myös venekäyttöön.



### **HUOMIO! Terveysriski!**

Ole hyvä ja tarkista, vastaako laitteen jäähdytysteho niiden elintarvikkeiden tai lääkkeiden vaatimuksia, joita haluat jäähdyttää

## 6 Tekninen kuvaus

CoolMatic CRP40 jääkaappi sopii käytettäväksi 12 V- tai 24 V -tasajännitteellä ja sitä voidaan siten käyttää esim. leirinnässä ja veneissä. Lisäksi se voidaan liittää MPS-35-tasasuuntaajalla 230 V -verkkoon.

Venekäytössä kaappi voi olla jatkuvasti 30° kallistettuna.

Jääkaappi pystyy jäähdyttämään tuotteita ja pitämään ne kylminä. Pakastelokerossa tuotteita voidaan pakastaa.

Kaikki jääkaapissa käytetyt materiaalit ovat elintarvikkeille harmittomia. Jäähdytyspiiriä ei tarvitse huoltaa.

Haluttu lämpötila voidaan säätää portaattomasti termostaatin avulla.

Laite on varustettu irrotettavalla ja erikseen asennettavalla aggregaatilla (kuva **2**, sivulla 3).

### 6.1 Käyttölaitteet

Nro – kuva <b>3</b> , sivulla 4	Selitys
1	Lämpötilasäädin

## 7 Jääkaapin sijoittaminen ja liittäminen



### **VAROITUS! Turvallisuusohjeita veneisiin asennettaessa**

Ota seuraavat ohjeet huomioon erityisesti, kun asennat veneeseen:

- Kylmälaitetta voi kallistaa lyhytaikaisesti jopa 30°. Ota jääkaappia asettaessasi huomioon, että laite tulee varmistaa näiden ominaisuuksien varalta. Ota valtuutettuun ammattilaiseen yhteyttä, jos sinulla on asennukseen liittyviä kysymyksiä.
- Aseta jääkaappi siten, että lämmitetty ilma pääsee pois (joko ylös tai sivulle, kuva **4**, sivulla 4).
- Laite on tarkoitettu +16 °C – +32 °C ympäristölämpötiloihin.
- Huolehdi verkkokäytössä ehdottomasti siitä, että virransyöttö on suojattu FI-kytkimellä.
- Ota huomioon tämän kappaleen kaikki muutkin asennusohjeet.

### 7.1 Jääkaapin sijoittaminen

Ilman kosteus ei saa olla jatkuvan käytön aikana yli 90 %.

Sijoita kylmälaite kuivaan, suojattuun paikkaan. Vältä asettamista lämpölähteiden viereen, esim. lämmityksen, kaasuuunin, lämminvesijohdon jne. Älä aseta laitetta suoraan auringonpaisteeseen.

Kylmälaitteen täytyy seistä niin, että lämminnnyt ilma pääsee poistumaan hyvin. Huolehdi siksi riittävästä tuuletuksesta (kuva **4**, sivulla 4).

#### **Nro – kuva **4**, sivulla 4**    **Selitys**

1	Lämmin poistoilma
2	Kylmä imuilma
3	Kondensaattori
4	Koristelevyllä 50 mm väliä yläpuolelle!



### **OHJE**

Jäähdytysaggregaatin voi irrottaa ja sen voi tarvittaessa asentaa 1,5 metrin päähän kylmälaukusta.

## 7.2 Salpauksen avaus

Jääkaapissa on salpauksmekanismi (kuva **5** 1, sivulla 5) jota käytetään myös kuljetustukena. Seuraavat asetukset ovat mahdollisia.



### HUOMAUTUS!

Säädä lukitusmekanismeja ainoastaan, kun ovi on auki. Jos ovi on suljettu toiminnon yhteydessä, laite vaurioituu.

- **Normaali salpaus** (kierrä kiekkoa rajoittimeen asti oikealle): Ovi on suljettu ja varmistettu.  
Avaa ovi vetämällä oven kahvaa ylös.
- **Vent** (kierrä kiekkoa rajoittimeen asti vasemmalle): Ovi on hieman auki, mutta salvattu.  
Käytä tätä asentoa, esim. kun otat laitteen pitkäksi aikaa pois käytöstä.

## 7.3 Oven kätisyyden vaihto

Voit vaihtaa oven kätisyyttä siten, että ovi ei avaudu oikealle vaan vasemmalle.

- Vaihda kätisyys, kuten kuva **6**, sivulla 5 – kuva **8**, sivulla 6 näyttää.

## 7.4 Liittäminen akkuun

Jääkaappia voi käyttää 12 V tai 24 V -tasajännitteellä.



### HUOMAUTUS!

Jännite- ja siten tehohäviöiden välttämiseksi johdon tulisi olla mahdollisimman lyhyt eikä siinä tulisi olla katkoja.

Vältä siis lisäkytkimiä, pistokkeita tai jakorasioita.

- Määritä johdon tarvittava läpimitta sen pituutta vastaavasti: kuva **9**, sivulla 6.  
Selitys kuva **9**, sivulla 6

Koordinaattiakseli	Merkitys	Yksikkö
l	Johdon pituus	m
∅	Johdon poikkileikkaus	mm <sup>2</sup>

**HUOMAUTUS!**

Huomioi oikea napaisuus.

- ▶ Tarkasta ennen laitteen käyttöönottoa, vastaavatko käyttöjännite ja akkujännite toisiaan (ks. tyyppikilpi).
- ▶ Noudattakaa kytkentäkaaviota sähköisen kytkennän yhteydessä (kuva **10**, sivulla 7).

Nro – kuva <b>10</b> , sivulla 7	Merkitys
1	Elektroniikan liitännälistä
2	Kompressori
3	DC-tuuletin (jos on)
4	Mekaaninen termostaatti

- ▶ Liitä jääkaappi (kuva **11**, sivulla 7)
  - mahdollisimman suoraan akun napoihin tai
  - pistoliitintään, joka on suojattu vähintään 15 A (12 V) tai 7,5 A (24 V) -sulakkeella.

**HUOMAUTUS!**

Irrota laite ja muut sähköä kuluttavat laitteet akusta, ennen kuin lataat akkua pikalaturilla.  
Ylijännite voi vahingoittaa laitteen elektroniikkaa.

Jääkaappi on varmuuden vuoksi varustettu elektronisella napaisuussuojauksella, joka suojaa jääkaappia väärältä napaisuudelta akkuliitännässä sekä oikosululta. Akun suojaamiseksi jääkaappi kytkeytyy automaattisesti pois päältä, jos jännite ei enää riitä (ks. seuraava taulukko).

	12 V	24 V
<b>Poiskytkentäjännite</b>	10,4 V	22,8 V
<b>Jälleenkytketymsjännite</b>	11,7 V	24,2 V

## 7.5 Liittäminen 230 V -verkkoon



### VAARA!

- Älä käsittele pistokkeita ja kytkimiä märin käsin tai kun seisot märässä paikassa.
- Jos käytät kylmälaitetta veneessä maista vedetyn 230V-verkon avulla, 230V-verkon ja kylmälaitteen väliin täytyy aina kytkeä FI-suojakytkin. Kysy neuvoa ammattilaiselta.

- Käyttääksesi jääkaappia 230V-verkon avulla käytä Tasasuuntaajaa MPS-35.

## 8 Jääkaapin käyttö



### OHJE

Puhdista uusi jääkaappi hygieenisistä syistä kostealla liinalla sisältä ja ulkoa ennen laitteen käyttöön ottamista (ks. myös kap. ”Puhdistus ja huolto” sivulla 67).

### 8.1 Vinkkejä energian säästämiseen

- Valitse asennuspaikka, joka on hyvin tuuletettu ja suojassa auringonpaisteelta.
- Anna lämminten ruokien jäähtyä ennen niiden laittamista säilytykseen.
- Älä avaa jääkaappia tarpeettoman usein.
- Älä pidä ovea auki tarpeettoman kauan.
- Sulata jääkaappi heti, kun siihen on muodostunut jääkerros.
- Vältä tarpeettoman matalaa sisälämpötilaa.
- Puhdista kondensaattori säännöllisin väliajoin pölystä ja liasta.

### 8.2 Jääkaapin käyttö

Jääkaappi mahdollistaa tuoreiden elintarvikkeiden säilömisen. Lisäksi voit säilöä pakastelokerossa pakasteita ja pakastaa tuoreita elintarvikkeita.



### HUOMAUTUS!

- Muista, ettet jäähdytä lasiastioissa olevia juomia tai ruokia liian voimakkaasti. Juomat ja nestemäiset elintarvikkeet laajenevat jäätyessään. Tämä voi rikkoa lasiastian.
- Elintarvikkeita saa säilyttää vain alkuperäispakkauksissa tai tarkoitukseen sopivissa astioissa.



- Kytke jääkaappi päälle kiertämällä säädintä (kuva **3** 1, sivulla 4) oikealle.

**OHJE**

Päälle kytkemisen jälkeen jääkaappi tarvitsee noin 60 s aikaa ennen kuin kompressorin käynnistyy.

**HUOMAUTUS!**

Huolehdi siitä, että jääkaapissa on vain esineitä tai tuotteita, jotka saa jäähdyttää valittuun lämpötilaan.

**Lämpötilan säätö**

Voit säätää lämpötilaa säätimen avulla portaattomasti. Yhdysrakenteinen termostaatti säätelee lämpötilaa seuraavasti:

- min. (vasen rajoitin) = lämpimin asetus
- maks. (oikea rajoitin) = kylmin asetus

**OHJE**

Jäähdytystehoon voi vaikuttaa

- ympäristön lämpötila,
- säilöttävien elintarvikkeiden määrä,
- oven avaamistiheys.

**Elintarvikkeiden säilöminen**

Voit säilöä elintarvikkeita kylmätilassa. Elintarvikkeiden säilyvyysaika ilmoitetaan tavallisesti pakkauksessa.

**HUOMAUTUS!**

Kylmälokeroissa ei saa säilyttää **lämpimiä** elintarvikkeita. Pakastelokeroon ei saa asettaa lasiastioita, joissa on nestettä.

**OHJE**

Säilö elintarvikkeet, joihin hajut ja maut tarttuvat herkästi, sekä nesteet ja runsaasti alkoholia sisältävät tuotteet tiiviissä astioissa.

Kylmälokero jakautuu eri vyöhykkeisiin, joissa vallitsevat lämpötilat ovat erilaisia:

- Kylmemmät vyöhykkeet ovat välittömästi vihannes- ja hedelmälokeroiden päällä lähellä takaseinää.
  - Huomaa elintarvikkeiden pakkauksissa olevat lämpötila- ja säilyvyystiedot.
- Huomaa seuraavat säilömistä koskevat ohjeet:

- Älä pakasta parhaillaan sulamassa olevia tai sulaneita tuotteita missään tapauksessa uudelleen, vaan käytä ne mahdollisimman pian.
- Kääri elintarvikkeet alumiini- tai polyeteenifolioon ja sulje ne vastaaviin kannellisiin astioihin. Näin aromit, aines ja tuoreus säilyvät paremmin.

## Jääkaapin sulattaminen

Ilmankosteus voi muodostaa haihduttimeen tai jääkaapin sisälle huurretta, joka heikentää jäähdytystehoa. Sulata laite ajoissa.



### HUOMAUTUS!

Älä koskaan käytä kovia tai teräviä esineitä jääkerrostumisen poistamiseen tai kiinni jäätyneiden esineiden irrottamiseen.

Sulata jääkaappi seuraavasti:

- Ota kylmätavarat pois.
- Laita ne mahd. toiseen kylmälaitteeseen, jotta ne pysyvät kylminä.
- Aseta säädin asentoon "0".
- Jätä ovi auki.
- Pyyhi sulamisvesi pois tai tyhjennä keräyskaukalo, jos sellainen on. Jos laitteessa on sulamisveden poisto, anna sulamisveden valua sen kautta.

## Jääkaapin sammuttaminen ja käytöstä poisto

Halutessasi poistaa jääkaapin käytöstä pidemmäksi ajaksi:

- Käänä säädin asentoon "0".
- Irrota liitäntäjohto akusta tai irrota tasavirtajohtimen pistoke tasasuuntaajasta.
- Puhdista jääkaappi (ks. kap. "Puhdistus ja huolto" sivulla 67).
- Aseta salpaus asentoon "VENT".  
Siten estät hajujen muodostumisen.

## Jääkaapin oven varmistaminen

Voit varmistaa jääkaapin oven, esim. tahatonta avaamista vastaan.

- Aseta oven yläpuolella oleva salpausmekanismi asentoon 1 (kuva **5** 1, sivulla 5).

## 9 Puhdistus ja huolto



### HUOMAUTUS!

- Älä käytä puhdistamiseen voimakkaita puhdistusaineita tai kovia esineitä, koska ne voivat vahingoittaa jääkaappia.
- Älä koskaan käytä kovia tai teräviä esineitä jääkerrostumisen poistamiseen tai kiinni jäätyneiden esineiden irrottamiseen.

- Puhdista jääkaappi kostealla liinalla säännöllisin väliajoin tai heti, kun se on likaantunut.
- Huolehdi siitä, ettei vesipisaroita putoa tiivisteisiin. Se voi vaurioittaa elektroniikkaa.
- Kuivaa jääkaappi puhdistuksen jälkeen liinalla.

## 10 Tuotevastuu

Laitetta koskee lakisääteinen takuu-aika. Jos tuote sattuu olemaan viallinen, käänny maasi valmistajan toimipisteen puoleen (osoitteet käyttöohjeen takasivulla) tai ota yhteyttä omaan ammattikauppiaseesi.

Korjaus- ja takuukäsittelyä varten lähetä mukana seuraavat asiakirjat:

- kopio ostolaskusta, jossa näkyy ostopäivä,
- valitusperuste tai vikakuvaus.

# 11 Hävittäminen



## **VAARA! Vaara lapsille**

Ennen kuin hävität vanhan jääkaapin:

- Nosta ovet pois.
- Jätä säilytyspinnat jääkaappi, etteivät lapset voi kiivetä sinne.



## **HUOMIO!**

Huomaa hävittämisen yhteydessä, ettei laite ylikuumene, koska eristysvaahdossa on käytetty palavaa kaasua.

- Vie pakkausmateriaali mahdollisuuksien mukaan vastaavan kierrätysjätteen joukkoon.



Jos poistat tuotteen lopullisesti käytöstä, pyydä tietoa sen hävittämistä koskevista määräyksistä lähimmästä kierrätyskeskuksesta tai ammattiliikkeestäsi.

## 12 Häiriöiden poistaminen

### Kompressor ei käy

Häiriö	Mahdollinen syy	Ratkaisu
$U_{NAV} = 0\text{ V}$	Katko liitäntäjohtimessa akku – elektroniikka	Luo liitäntä
	Pääkytkin rikki (jos sellainen on)	Vaihda pääkytkin
	Lisäjohtosulake palanut (jos sellainen on)	Vaihda johtosulake
$U_{NAV} \leq U_{Päällä}$	Akkujännite liian matala	Lataa akku
Käynnistysyritys, kun $U_{NAV} \leq U_{Pois}$	Löysä johtoliitos	Luo liitäntä
	Huono kontakti (korroosio)	
	Akkukapasiteetti liian vähäinen	Pariston vaihto
	Johdon läpimitta liian pieni	Vaihda johto (kuva <b>9</b> , sivulla 6)
Käynnistysyritys, kun $U_{NAV} \geq U_{Päällä}$	Ympäristön lämpötila liian korkea	–
	Ilman syöttö ja poisto ei ole riittävä	Siirrä jääkaappia
	Kondensaattori likaantunut	Puhdista kondensaattori
	Tuuletin rikki (jos sellainen on)	Vaihda tuuletin
Sähköinen katkos kompressorissa tappien välillä	Kompressor rikki	Vaihda kompressor
Käyttö liian matalassa ympäristön lämpötilassa	Kompressor toimii vasta ympäristön lämpötilan olessa yli $+16\text{ °C}$	Käytä jääkaappia ainoas- taan ympäristön lämpöti- lan olessa yli $+16\text{ °C}$

$U_{NAV}$  Jännite elektroniikan plus- ja miinusnavan välillä

$U_{Päällä}$  Elektroniikan päällekytkentäjännite

$U_{Pois}$  Elektroniikan poiskytkentäjännite

**Sisälämpötila liian kylmä säädinasennossa "1"**

Häiriö	Mahdollinen syy	Ratkaisu
Kompressori käy jatkuvasti	Termostaattianturilla ei ole kontaktia haihduttimeen	Kiinnitä anturi
	Termostaatti rikki	Vaihda termostaatti
Kompressori käy pitkään	Pakastelokerossa on pakastettu suuria määriä	–

**Jäähdytysteho heikkenee, sisälämpötila nousee**

Häiriö	Mahdollinen syy	Ratkaisu
Kompressori käy pitkään/jatkuvasti	Haihdutin jäänyt	Sulata haihdutin
	Ympäristön lämpötila liian korkea	–
	Ilman syöttö ja poisto ei ole riittävä	Siirrä jääkaappia
	Kondensaattori likaantunut	Puhdista kondensaattori
Kompressori käy harvoin	Tuuletin rikki (jos sellainen on)	Vaihda tuuletin
	Akkukapasiteetti käytetty loppuun	Lataa akku

**Epätavallisia ääniä**

Häiriö	Mahdollinen syy	Ratkaisu
Kovaa jyrinää	Jokin jäähdytyskierron osa ei pääse heilumaan vapaasti (ottaa kiinni seinään)	Väännä osaa varovasti
	Vieras esine kylmäkoneen ja seinän välissä	Ota vieras esine pois
	Tuuletinääniä (jos sellainen on)	–

## 13 Tekniset tiedot

	<b>CoolMatic CRP 40</b>
Tuotenumero:	9105204440, 9105204441
Liitäntäjännite:	12 V DC tai 24 V DC
Tilavuus:	39 l
tästä pakastelokero:	5,3 l
Keskimääräinen tehonkulutus:	45 W
Jäähdytyslämpötila-alue	
Kylmälokero:	0 °C ... +12 °C
Pakastelokero:	-12 °C ... 0 °C
Ilmankosteus:	maks. 90 %
Lyhytaikainen kallistus:	maks. 30°
Jäähdytysainemäärä:	38 g
CO2-ekvivalentti:	0,054 t
Vaikutus ilmaston lämpenemiseen (GWP):	1430
Mitat mm:	kuva <b>1</b> , sivulla 3
Paino:	19 kg
Tarkastus/sertifikaatit:	 vakuutus ErP-/EuP-direktiivin mukaan

Jäähdytyskierto sisältää R134a:ta.

Sisältää fluorattuja kasvihuonekaasuja

Ilmatiiviisti suljetulla laitteella

**GERMANY****Dometic WAECO International GmbH**

Hollefeldstraße 63 · D-48282 Emsdetten  
 ☎ +49 (0) 2572 879-0 · 📠 +49 (0) 2572 879-300  
 Mail: info@dometic-waeco.de

**dometic.com****AUSTRALIA****Dometic Australia Pty. Ltd.**

1 John Duncan Court  
 Varsity Lakes QLD 4227  
 ☎ 1800 212121  
 📠 +61 7 55076001  
 Mail: sales@dometic.com.au

**AUSTRIA****Dometic Austria GmbH**

Neudorferstraße 108  
 A-2353 Guntramsdorf  
 ☎ +43 2236 908070  
 📠 +43 2236 90807060  
 Mail: info@dometic.at

**BENELUX****Dometic Branch Office Belgium**

Zincstraat 3  
 B-1500 Halle  
 ☎ +32 2 3598040  
 📠 +32 2 3598050  
 Mail: info@dometic.be

**BRAZIL****Dometic DO Brasil LTDA**

Avenida Paulista 1754, conj. 111  
 SP 01310-920 Sao Paulo  
 ☎ +55 11 3251 3352  
 📠 +55 11 3251 3362  
 Mail: info@dometic.com.br

**DENMARK****Dometic Denmark A/S**

Nordensvej 15, Taulov  
 DK-7000 Fredericia  
 ☎ +45 75585966  
 📠 +45 75586307  
 Mail: info@dometic.dk

**FINLAND****Dometic Finland OY**

Mestariitie 4  
 FIN-01730 Vantaa  
 ☎ +358 20 7413220  
 📠 +358 9 7593700  
 Mail: info@dometic.fi

**FRANCE****Dometic SAS**

ZA du Pré de la Dame Jeanne  
 B.P. 5  
 F-60128 Pleilly  
 ☎ +33 3 44633525  
 📠 +33 3 44633518  
 Mail: vehiculesdeloisirs@dometic.fr

**HONG KONG****Dometic Group Asia Pacific**

Suites 2207-11 / 22/F - Tower 1  
 The Gateway - 25 Canton Road,  
 Tsim Sha Tsui - Kowloon  
 ☎ +852 2 4611386  
 📠 +852 2 4665553  
 Mail: info@waeco.com.hk

**HUNGARY****Dometic Zrt. Sales Office**

Kerekgyártó u. 5.  
 H-1147 Budapest  
 ☎ +36 1 468 4400  
 📠 +36 1 468 4401  
 Mail: budapest@dometic.hu

**ITALY****Dometic Italy S.r.l.**

Via Virgilio, 3  
 I-47122 Forlì (FC)  
 ☎ +39 0543 754901  
 📠 +39 0543 754983  
 Mail: vendite@dometic.it

**JAPAN****Dometic KK**

Maekawa-Shibaura, Bldg. 2  
 2-13-9 Shibaura Minato-ku  
 Tokyo 108-0023  
 ☎ +81 3 5445 3333  
 📠 +81 3 5445 3339  
 Mail: info@dometic.jp

**MEXICO****Dometic Mx, S. de R. L. de C. V.**

Circuito Médicos No. 6 Local 1  
 Colonia Ciudad Satélite  
 CP 53100 Naucalpan de Juárez  
 Estado de México  
 ☎ +52 55 5374 4108  
 📠 +52 55 5393 4683  
 Mail: info@dometic.com.mx

**NETHERLANDS****Dometic Benelux B.V.**

Ecustraat 3  
 NL-4879 NP Etten-Leur  
 ☎ +31 76 5029000  
 📠 +31 76 5029019  
 Mail: info@dometic.nl

**NEW ZEALAND****Dometic New Zealand Ltd.**

PO Box 12011  
 Penrose  
 Auckland 1642  
 ☎ +64 9 622 1490  
 📠 +64 9 622 1573  
 Mail: customerservices@dometic.co.nz

**NORWAY****Dometic Norway AS**

Østerøyveien 46  
 N-3232 Sandefjord  
 ☎ +47 33428450  
 📠 +47 33428459  
 Mail: firmapost@dometic.no

**POLAND****Dometic Poland Sp. z o.o.**

Ul. Puławska 435A  
 PL-02-801 Warszawa  
 ☎ +48 22 414 3200  
 📠 +48 22 414 3201  
 Mail: info@dometic.pl

**PORTUGAL****Dometic Spain, S.L.**

Branch Office em Portugal  
 Rot. de São Gonçalo nº 1 - Esc. 12  
 2775-399 Carcavelos  
 ☎ +351 219 244 173  
 📠 +351 219 243 206  
 Mail: info@dometic.pt

**RUSSIA****Dometic RUS LLC**

Komsomolskaya square 6-1  
 RU-107140 Moscow  
 ☎ +7 495 780 79 39  
 📠 +7 495 916 56 53  
 Mail: info@dometic.ru

**SINGAPORE****Dometic Pte Ltd**

18 Boon Lay Way 06-140 Trade Hub 21  
 Singapore 609966  
 ☎ +65 6795 3177  
 📠 +65 6862 6620  
 Mail: dometic@dometic.com.sg

**SLOVAKIA****Dometic Slovakia s.r.o. Sales Office Bratislava**

Nádražná 34/A  
 900 28 Ivanka pri Dunaji  
 ☎/📠 +421 2 45 529 680  
 Mail: bratislava@dometic.com

**SOUTH AFRICA****Dometic (Pty) Ltd.****Regional Office****South Africa & Sub-Saharan Africa**

2 Avalon Road  
 West Lake View Ext 11  
 Modderfontein 1645  
 Johannesburg  
 ☎ +27 11 4504978  
 📠 +27 11 4504976  
 Mail: info@dometic.co.za

**SPAIN****Dometic Spain S.L.**

Avda. Sierra del Guadarrama, 16  
 E-28691 Villanueva de la Cañada  
 Madrid  
 ☎ +34 91 833 60 89  
 📠 +34 900 100 245  
 Mail: info@dometic.es

**SWEDEN****Dometic Scandinavia AB**

Gustaf Melins gata 7  
 S-42131 Västra Frölunda  
 ☎ +46 31 7341100  
 📠 +46 31 7341101  
 Mail: info@dometicgroup.se

**SWITZERLAND****Dometic Switzerland AG**

Riedackerstrasse 7a  
 CH-8153 Rümlang  
 ☎ +41 44 8187171  
 📠 +41 44 8187191  
 Mail: info@dometic.ch

**UNITED ARAB EMIRATES****Dometic Middle East FZCO**

P. O. Box 17860  
 S-D 6, Jebel Ali Freezone  
 Dubai  
 ☎ +971 4 883 3858  
 📠 +971 4 883 3868  
 Mail: info@dometic.ae

**UNITED KINGDOM****Dometic UK Ltd.**

Dometic House, The Brewery  
 Blandford St. Mary  
 Dorset DT11 9LS  
 ☎ +44 344 626 0133  
 📠 +44 344 626 0143  
 Mail: customerservices@dometic.co.uk

**USA****Dometic RV Division**

1120 North Main Street  
 Elkhart, IN 46515  
 ☎ +1 574-264-2131